

# REVISTA DE EDUCACION



Año VII

Ministerio de Educación Pública

Agosto

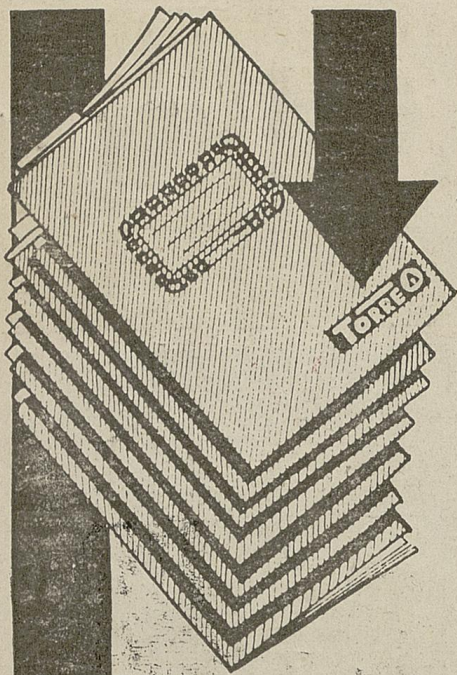
N.º 89

Santiago de Chile

de 1937



# Los cuadernos "TORRE"



son preferidos por los estudiantes, porque, a más de su buena calidad, contienen láminas hermosas e instructivas.

- Una colección de láminas dá derecho a lindos regalos, (plumas fuentes, lápices automáticos, etc.)
- Miles de premios han sido distribuidos en el año 1936.
- Muchos miles serán regalados en el presente año.

● RECOMIENDE A SU HIJO  
QUE HAGA SUYOS LOS  
■ PREMIOS! ■

COMPRANDO CUADERNOS "TORRE"

# Revista de Educación

AÑO VII  
Número 89

AGOSTO 1937

Director Ad Honorem  
Moisés Mussa B.

## SUMARIO

### REDACCION:

**Sobre planeamiento del trabajo escolar.**— Palabras de Introducción.—A. B.—Plan de trabajo del III Año C.—Plan de trabajo del Segundo año B.— D.—Plan de trabajo de trabajo del VI año.

A.—Sobre una experimentación con un curso combinado.—El dibujo en la Escuela Experimental de Niñas.

### Opiniones y Comentarios:

**La Inconografía Literaria y la Enseñanza de la Literatura Chilena.**—La jubilación del profesorado no es una regalía, sino una necesidad del servicio.—Lo que debería ser la Radiodifusión escolar.—La salud del escolar chileno.

### Consultas e Indicaciones:

Docimología.—Impuesto por licencia.—Método Mackinder.—Incorporación a un Grado.—Jubilación por imposibilidad.

### Intermezzo Lírico

Himno al árbol.—Oh, señor nuestro Jesucristo.

### Pluma de Maestro.

Las Excursiones, por *María Gonzalez B.*

### Biblio-Crítica:

I. Cultura General.—Algunas poetisas de Chile y Uruguay.—Conocimiento y Expresión de la Argentina.

### Boletín Informativo:

Nombramientos.—Grados.—Renuncias.—Autorizaciones.—Licencias.—Industrial y Minera.—Permuta.

# La Caja de Crédito Agrario

O F R E C E :

**SEMILLAS** de trigo, cebada, alfalfa Alta Sierra y del país, t.ébol, frejoles, etc. Son semillas genéticas e hijas de genéticas, muy seleccionadas.

**SACOS** paperos y frejoleros.

**ALAMBRE** para cierros y alambre negro.

**POSTES** de ciprés de las Guaitecas.

**SULFATO** y carbonato de cobre.

**ABONPS:** cal viva y apagada; abonos fosfatados, salitre sódico y potásico.

---

Toda clase de Maquinarias para  
Siembras

Tractores a Petroleo Crudo

---

Hay **agencias** en Arica, La Serena, Talca, Concepción, Chillán, Los Angeles, Temuco, Valdivia, Osorno, Punta Arenas.

Oficina Central:

*Santiago. Huérfanos N.º 1330*

# REDACCION

## Sobre Planeamiento del Trabajo Escolar

### PALABRAS DE INTRODUCCION

Publicamos a continuación algunos planes de trabajo — uno de cada grado— de la Escuela Experimental de Niñas. Estos Planes están basados en la doctrina que el establecimiento se plantea en el Plan General de Trabajo de la Escuela. Es de interés que, dentro del Calendario de la Escuela, nos refiramos al Período de organización, sólo después del cual las Profesoras de Curso y las Especiales están en condiciones de formular su Plan de Trabajo Anual.

(Del Plan General de Trabajo para 1937).

### PERIODO DE ORGANIZACION:

Abarcará las tres o cuatro primeras semanas del año escolar, y durante ellas el maestro tratará de obtener el mayor número de datos posibles sobre los niños y su ambiente, por los medios siguientes:

a) Referencia de los estudios hechos en años anteriores.

b) Observación directa de los niños en los periodos de trabajo.

c) Conversaciones con los niños y padres.

d) Visitas al hogar.

e) Actividades preliminares de organización del curso.

f) Intercambio de experiencias pasadas, entre los niños.

g) Mediciones antropométricas y examen médico y dental.

h) Mediciones mentales.

i) Pruebas educacionales.

Estas actividades orientarán al maestro en cuanto al trabajo de fijación de aquellos conocimientos que el niño ha olvidado, ubicación definitiva de él en el curso correspondiente, etc.

Además le permitirán hacer un balance del estado del curso considerando la calidad socio económica, fisiológica, psicológica y educación de las alumnas.

Este balance, a su vez, servirá de base al Profesor, para la formulación definitiva de su plan anual de trabajo.

(Para esto debe ceñirse a la pauta que para este objeto ha aprobado el Consejo de Profesoras,"

## A.—Sobre una experiencia con un Curso combinado V y VI año

### I.— ANTECEDENTES DEL CURSO

Este curso se formó a pedido expreso de la Dirección General de Educación Primaria.

En la primera quincena de marzo de

1936, el Consejo de Profesores sometió a estudio este pedido de la Dirección, y procedió de inmediato a conformar y establecer el nuevo curso con normas y condiciones que permitieran alcanzar más determinantes y precisas conclusiones, ya que este sistema de cursos combi-

nados está en práctica en el país durante largos años.

El Consejo resolvió que el nuevo curso quedara formado hasta por 20 alumnas, como máximum, por estimar que un mayor número de ellas dificultaría la observación y el análisis y, por congestión, impediría alcanzar los resultados perseguidos.

## II.—PERIODO DE ORGANIZACION

Siguiendo la norma de que lo fundamental es conocer el material de trabajo, en este caso el alumnado, la primera preocupación fué obtener el mayor número de datos de cada niña en particular, precisando así sus condiciones físicas y psíquicas y su estado de preparación ante las mínimas correspondientes a los años IV y V., en especial en Castellano y Matemáticas. Un estudio más detenido y personal me permitió establecer hábitos y actitudes. Finalmente procedí a ubicarlas en grupos dentro del curso, en razón de los antecedentes obtenidos.

Aspectos importantes de este trabajo fueron los siguientes:

a) *Fichaje*.— Anotación de datos familiares y personales de cada alumna, físicos, psíquicos y morales; determinación de condiciones de hogar o, más bien dicho, de medio ambiente de vida, con consideración del estado económico y antecedentes educacionales.

b) *Hábitos de trabajo*.— Se dispusieron ciertas tareas que, además de servir para el aprendizaje y la ejercitación, permitieron a la profesora establecer el hábito de trabajo personal y la reacción que tuvieron frente al estímulo.

La profesora, aún cuando en ese período se encontraba preocupada de la observación y el estudio de sus alumnas, no perdió ocasión para despertar o estimular los hábitos de trabajo.

c) *Hábitos de aseo personal, de honra-*

*dez y de veracidad*.— La observación al respecto se hizo paralelamente con la enseñanza, puesto que en esta materia siempre, permanentemente, hay algo que observar, corregir y enseñar.

d) *Adaptación al ambiente de la Escuela*.— La mayor parte del curso estaba formada por alumnas nuevas. Fué preciso, pues, establecer en primer lugar la necesaria confianza de todas las alumnas entre sí y de ellas para con su jefe. Se les hizo comprender que la escuela es como un hogar propio que vale según el trabajo y el cariño que ejercitan cuantos viven en él. Este medio y otros, a comienzos del año escolar, y en su trascurso, hicieron que las alumnas se sintieran ambientadas en el establecimiento, y mejoraran sus hábitos de orden, aseo, y comportamiento y en general de vida escolar.

## III.—PANORAMA DEL CURSO

Al terminarse el período de organización, el curso contó con 18 alumnas, 12 de V y 6 de VI año.

Las 18 alumnas eran de condiciones completamente heterogéneas. El grupo del VI año estaba formado: por tres alumnas que venían de otras escuelas y que repetían curso, por una que había cursado el V año en 1935 en la Escuela Experimental y por dos que venían de la V preparatoria del Liceo. El grupo del V año lo formaban: dos repitentes, una de ellas de la Escuela Experimental y la otra de fuera; ocho venidas de otras Escuelas, las que en 1935 cursaron el IV año y que alcanzaron un certificado más o menos bueno, y dos venidas de fuera con un certificado condicional para el V año.

Según los datos, se puede comprender que se ha tratado de un curso compuesto casi en su totalidad de alumnas nuevas, en su mayoría con retraso pedagógico, de las cuales en mayoría eran de escasas aptitudes para el estudio.

Para la mejor consideración de las circunstancias, de los antecedentes y medios que ha habido en este trabajo de experimentación de un curso combinado cumple referirse por separado a ciertos aspectos. Ellos son:

a) *Aspecto socio-económico.* — Para conocer el medio ambiente de vida de las niñas, la profesora entró en conversaciones con ellas y con sus padres, actividad que requiere mucho tino y muchas formas sutiles para poder lograr la expresión de la verdad, que muchas veces se oculta por amor propio, por dignidad herida, por afectación, por cobardía, por prudencia ante la apreciación vulgar y por tan innúmeras otras causas. Se pudo así establecer que la mayor parte de los padres eran personas de muy escasos recursos, y aún más, puede determinar 4 casos de niñas que necesitaban ser ayudadas. La señorita Visitadora Social comprobó estos casos con repetidas visitas a los hogares. La Escuela ayudó a esas alumnas.

b) *Aspecto fisiológico.* — Se tomaron las medidas antropométricas, fichas médica y dental.

La relación de peso con la edad y la altura, fué la siguiente:

2 alumnas con más del peso normal;

5 alumnas con el peso normal;

11 alumnas bajo el peso normal.

Como se desprende de estos datos, el peso de las alumnas estaba en relación con la situación económica de sus familias. Por intermedio de la Liga Sanitaria de la Escuela, se mandaron niñas al Servicio Médico Escolar. A niñas de escasos recursos y que estaban bajo el peso normal, la Escuela les dió tónicos y desayuno.

La señorita enfermera, de acuerdo con la señorita Visitadora Social, dió algunas charlas, para proporcionar en ellas, consejos a las niñas a quienes les faltaba peso, como también a las púberes.

c) *Aspecto psicológico.* — Las experien-

cias practicadas me demostraron había cuatro casos de alumnas de escasa mentalidad. El resto del alumnado tenía una mentalidad normal.

d) *Aspecto pedagógico.* — Las alumnas en general tenían muy poca preparación. Las observaciones hechas me dejaron la impresión de que las alumnas, estaban acostumbradas a recitar sus lecciones mecánicamente, ejercitando sólo la memoria. Su expresión oral era muy deficiente; pero ello causaba a la vez falta de ideas, de conocimientos.

En la mayoría, ante los requerimientos de la profesora, manifestaban mucho temor, si bien es cierto que a la vez, gran deseo de recibir enseñanzas.

Mereció especial atención de parte de su jefe, quien pudo constatar que estas alumnas, desde los primeros años, acostumbraron copiar y memorizar lo que necesitó un esfuerzo enorme para cambiar estos hábitos, *sin alcanzar mucho resultado.*

#### IV.—ENSAYO.— (Su naturaleza y finalidad).

Se ha experimentado la organización y formas de trabajo en un curso combinado de V y VI con el objeto de constatar los resultados que sirvan para dar técnicas a las escuelas comunes donde exista alumnado poco numeroso y con el cual no pueda formarse dos cursos normales.

Como se trataba de un curso muy atrasado en las técnicas fundamentales, presté especial atención a ellas durante el primer tiempo, con el objeto de dar base a las finalidades del programa del tercer grado, muy amplio y con materias en su mayoría distintas.

Además, el curso debía iniciarse en la investigación, trabajo que era desconocido por el grueso del grupo, pues no habían trabajado en esta forma en el grado anterior.

He de advertir que tomé muy en cuenta la etapa biológica que corresponde a

este grado juntamente con las características psicológicas que en esta etapa de desarrollo le son paralelas.

V.--MEDIOS A QUE SE HA RECURRIDO.

a) *Reajuste del programa.*— Mediante el reajuste del programa a base del publicado en 1929 y del de 1932, extrayendo de ellos aquellas materias comunes a los cursos V y VI y dándoles la organización más conveniente para su tratamiento, se confeccionó un programa mínimo.

En Matemáticas, se tomó como base los programas ya dichos. Con aprovechamiento de ellos, se formó un programa mínimo, a base de aquellas materias que son del mayor interés desde el punto de vista de la utilidad y la práctica, observaciones que en el transcurso del tiempo se han podido extender a los demás cursos de la escuela. Así por ejemplo, se dió poca importancia a operaciones con números complejos y a los problemas de cronología. (Determinar edad de las alumnas y el tiempo transcurrido entre ciertos hechos históricos, en que se ejercita sólo suma y resta).

Todas las operaciones con fracciones comunes y decimales se dieron al V y al VI años al mismo tiempo, en atención a que los resultados de las pruebas pasadas indicaban que la mayoría de las alumnas no tenían ningún conocimiento de tales temas. En el primer semestre, se dieron a los dos grupos los mismos temas, al V año como tema nuevo, al VI año como repaso y ampliación. En el segundo semestre, se dieron al VI año los temas correspondientes al curso, mientras el V año se ejercitó en los temas ya aprendidos.

b) *Horario.*— (Organización disponible para la labor del curso, a base de las necesidades de él.)

Se confeccionó un horario combinado con las profesoras especiales (de Econo-

lizado, que puede decirse fué escaso, de música Doméstica, de Música, de Educación Física y de Dibujo), para separar grupos homogéneos de trabajo en técnicas fundamentales. El horario fué fijado sólo para las profesoras especiales. El resto del tiempo lo ocupó la profesora jefe, según las necesidades e interés de las alumnas.

c) *Método de aprendizaje.*—(Para comprensión, memorización y expresión).

1.—La materia se desarrolló mediante unidades de trabajo globalizadas a base del interés de las alumnas.

2.—Se practicó abundante y continuada ejercitación en técnicas fundamentales de Aritmética y Lengua Materna, por ser ello una de las finalidades principales del tercer grado.

Para producir la comprensión se hizo la enseñanza lo más objetiva, y partió, en lo posible, de un medio natural, para lo cual se hicieron varias excursiones.

Para la memorización, se tomó en cuenta la ejercitación; y para la expresión, primero se dieron los proyectos y, después, se llevó a la realización.

d) *Organización.*— El curso estuvo dividido en dos grupos, V y VI años que trabajaron alternados, con las profesoras especiales y la jefe. Se pasaron las pruebas iniciales para constatar el elemento con que se contaba y la preparación pedagógica, lo que trajo por resultado la formación de grupos más pequeños de trabajo según la preparación. En todo momento se miró hacia el trabajo socializado a que se ha tomado por primera vez en el curso y porque, tratándose de alumnas ya habituadas a otros trabajos, fué difícil la formación de nuevos hábitos y necesitaron mayor tiempo.

e) *Control del trabajo.*

a) *Del trabajo del profesor.*— Este control consistió en la presentación regular del leccionario, en anotaciones sobre observaciones individuales en las fichas,



etc. Además se trabajó en contacto con las jefes del grado, para intercambiar ideas y aclarar dificultades. La Dirección, como correlacionador técnico, tomó parte muy efectiva también en el trabajo.

b) *Del trabajo hecho por las alumnas.*—Las alumnas llevaron un cuaderno de vida. Además, cada uno de los grupos formó carpeta con sus trabajos. Hubo algunos interesantes, trabajos que aprovechó la jefe para estimular al grupo y, también, como una mayor comprensión del nuevo trabajo.

c) *Del aprendizaje.*— Este control se practicó mediante la recapitulación, en asambleas internas o en concentraciones con otros cursos y en pruebas, después de terminadas una unidad de materia, en el gabinete de investigaciones.

La experimentación practicada durante un año escolar con un curso combinado de V y VI años me ha permitido llegar a algunas observaciones que anoto a continuación.

Un problema de este curso, ha sido lo heterogéneo del alumnado: distinta procedencia, diferencia de edades, diversa preparación, etc., sumado a ello la variedad de hábitos, condiciones, capacidades y finalidades que es normal en todo conjunto de alumnas y que siempre debe interesar al profesor en el afán de hacer una enseñanza más o menos uniforme.

He dicho ya, cómo me preocupé en el primer tiempo de ambientar a todas las niñas en el hogar escolar, de hacer desaparecer diferencias personales y llegar a uniformar y armonizar el conjunto del alumnado. Este proceso, importa para mí una conclusión, y de idéntico modo deberá procederse al empezar las labores en cada curso, pues siempre, a veces más y a veces menos, se presentarán tan molestas diferencias.

2) ¿Qué número de alumnos deberá tener un curso combinado?

Un curso combinado, complicado de suyo, por ninguna razón debe tener una cantidad de alumnos superior a 30. El

objeto que se persigue con los cursos combinados, no es, ni puede ser indudablemente, el de atender a una desmedida y gran cantidad de alumnos con un sólo profesor, sino simplemente el de atender a alumnos de diferentes cursos que, por su número reducido, no pueden constituir cursos apartes completos y que, en tal circunstancia, deben juntarse para constituir con ellos un curso combinado.

3) Los temas tratados al V año le sirven a éste de temas nuevos y al VI como recuperación, con las materias del VI, el V aumenta sus conocimientos.

De la enseñanza así por grados se ha observado que el V año de un curso combinado es superior al V año de un curso único, pues sucede todo lo contrario con respecto al VI año.

Sin embargo, temo que ese V, al convertirse en VI, sea también mediocre el año próximo por las mismas razones por las cuales lo fué el VI año anterior y porque las materias de enseñanza concordantes con el programa no serían para él de la novedad que despierta interés, atrae y preocupa fuertemente el espíritu.

4) Creo que el sistema de cursos combinados no se justifica en las grandes ciudades, en donde el gran número de escuelas y la demanda de ingreso a ellas facilitan la formación de cursos únicos completos. En cambio, ese sistema de emergencia podría ser tilerado, aunque no recomendado, en los pequeños pueblos en que los alumnos disminuyen en los cursos superiores, especialmente en aquellos en que existe solamente una escuela. Como no es posible en esas escuelas tener profesor tan sólo para unos pocos alumnos de un curso superior, éste debe ser combinado con otro.

Esta existencia puede justificarse también al tratarse de grupos de retrasados pedagógicos dentro de una escuela, los que no dan para un curso unitario; pero, sí, dos grupos de un grado darías para un curso que podría llamarse combinado o intermedio.

La labor desarrollada durante el año próximo pasado no fué de un curso sombinado que vivió en una escuela de un pueblo por las siguientes razones: el elemento que trabajó a mi cargo pronto pudo darse cuenta del rodaje de la escuela y como no fué posible que la jefe lo atendiera en todos sus aspectos, ellas mismas empezaron a tomar parte activa en los demás trabajos de la escuela, planeando, discutiendo, investigando y llegando por fin a hacer un trabajo que en

miniatura, si podemos decir, fué el reflejo del tercer grado de la escuela, pues trabajó con las profesoras de Economía, Dibujo, Música y Gimnasia. Discutió y formó unidades que se motivaron en los cursos del grado, en resúmen, sus actividades estuvieron, en todo momento, dentro de la vida de la escuela, la que no es semejante a la realidad escolar nacional.

*Honorinda Sánchez.*

## Entre Santiago y Valparaíso

Viaje Ud. siempre por Tren  
**Seguridad. Economía. Comodidad**

Al tomar su pasaje pida boleto de ida y vuelta, válido por **tres días**.

Se vende todos los días de la semana.

\$ 58.00 en 1.a Clase expreso u ordinario

\$ 32.00 en 2.a » expreso

\$ 21.00 en 3.a » ordinario

Mayores datos en las estaciones y en las

**Oficinas de informaciones de**

**Santiago, Bandera esquina Agustinas**

Teléfonos: 85675 y 62229

**Valparaíso, Av. Pedro Montt 1743**

Teléfono 7091

# B.-Plan de trabajo del Curso

III AÑO A.—1937

—PLAN DE TRABAJO DEL CURSO.  
III AÑO A.—1937

## I.—ACTIVIDADES DEL PERIODO DE ORGANIZACION

Se desarrollaron entre el 9 de Marzo y el 15 de Abril, conforme la finalidad asignada en el plan general de trabajo. El detalle de estas actividades se encuentra en el Diario del Curso y los datos acumulados en cuanto al conocimiento integral del alumnado, dieron el panorama del curso que va a continuación:

## II.—PANORAMA DEL CURSO

### 1.—Calidad socio-económica.

Resumiendo los datos de la ficha escolar, se notan en el curso tres grupos en cuanto a recursos económicos:

Buena situación . . . . .	13	alumnas
Regular situación . . . . .	11	„
Mala situación . . . . .	10	„

Entre las causas de mala situación pueden anotarse las siguientes:

Abandono del padre . . . . .	4	casos
Padre fallecido . . . . .	3	„
Padre bebedor . . . . .	3	„

En cuanto a las ocupaciones de los padres, éstas se agrupan en: obreros, comerciantes, profesionales, empleados particulares y empleados públicos, correspondiendo un 41 por ciento de obreros.

El ambiente cultural del hogar divide el curso en tres grupos: uno, que por la

preparación educacional de sus padres está en condiciones de comprender y favorecer la labor de la Escuela, formado por 18 hogares; otro grupo de mediana cultura, formado por 8 hogares; y un tercer grupo de escasa cultura y pocas posibilidades de acrecentarla, formado por 8 hogares, entre los cuales figura una madre que no ha tenido instrucción.

Durante el período de organización los padres y apoderados han demostrado poco interés por los llamados de la Escuela, lo que se hizo sentir en el trabajo de completación de fichas de las alumnas y asistencia a las reuniones del Centro de Padres y Apoderados.

### 2.—Calidad fisiológica:

La edad del grupo total varía entre 8 años 4 meses y 10 años 5 meses.

Los datos de peso en relación con la talla son los siguientes:

Peso normal, 11 casos.

Diferencia negativa, 16 casos, ( 1 a 3 Kg.)

Diferencia negativa, 7 casos, (más de 3)

En cuanto a la dentadura, sólo dos niñas no tienen caries, las demás presentan la dentadura en mal estado.

El exámen médico vendrá a dar mayores datos sobre la salud del grupo.

### 3.—Calidad psicológica:

Según la medida mental de Myers el curso se agrupa en la siguiente forma:

Grupo superior, 9 alumnas, range 97-91.

Grupo central, 18 alumnos, range 90-60.

Grupo inferior, 7 alumnos, range 56-19.

Como lo demuestra el trabajo diario, es un grupo de niños inquietos, traviosos, de iniciativa, pero que carecen en absoluto de hábitos sociales y de trabajo.

Existen dos casos en que hay necesi-

dad de pruebas individuales de inteligencia.

4.—Calidad educacional:

La matrícula del curso está formada por 34 alumnos, 9 hombres y 25 mujeres, con un porcentaje de 20,7 de alumnos nuevos y el resto procedente de esta Escuela.

Si consideramos que el primer año debe empezarse a los 7 años de edad, este curso estaría en la edad normal.

Puede decirse que es un grupo coeducacional con un 25% de hombres.

Hábitos de aseo y orden:

Existe un grupo de 15 alumnos cuyos hábitos son deficientes; el resto necesita de vigilancia para que lleguen a la total adquisición de estos hábitos.

Hábitos sociales:

En general, el grupo no posee hábitos sociales, viven la etapa del egocentrismo; esto se demuestra por sus continuas peleas no sólo entre niños y niñas sino entre los de un mismo sexo; y por su falta de compañerismo al realizar trabajo de grupo.

Conocimientos:

En lectura mecánica, hay un grupo de 20 niños que leen con cierta rapidez; 14 tienen dificultades, 5 de las cuales recién empiezan a perder el hábito del delecteo.

En ortografía, el grupo posee las mínimas correspondientes al segundo año, salvo 4 casos que tienen la dificultad de las combinaciones cl-gl. Los datos de la

prueba de ortografía pasada por el Gabinete de Control de la Escuela, dan un grupo superior de seis niñas, un grupo central de 21 y el inferior de 7.

En cálculo sólo algunos niños poseen los casos más sencillos de las combinaciones básicas de 1 a 10 y tienen algunas experiencias sobre medidas. Existe un grupo de seis niños que manifiestan comprensión y facilidad para el ramo y unas 10 que reaccionan con gran lentitud.

En cuanto a Educación Social y Estudio de la Naturaleza; si miramos al grupo desde el punto de vista de su edad cronológica, encontramos escaso conocimiento del medio y pocas experiencias, debido talvez, a la falta de hábitos de observación y a las pocas oportunidades que le dá el hogar y la Escuela para la adquisición de ellas.

III.—FINALIDAD GENERAL DEL GRADO.

La edad del grupo, sus intereses y experiencias están más cerca del primer grado por este motivo el curso deberá integrarse a él, lo que se tomará como un ensayo por el presente año, ya que anteriormente el tercer año estaba ubicado en el segundo grado. La finalidad del primer grado puede resumirse así:

- 1.—Conocimiento y adaptación al medio en que vive el niño.
- 2.—Formación de hábitos higiénicos, sociales y morales.
- 3.—Atención al desarrollo físico e intelectual.
- 4.—Adquisición de las técnicas fundamentales: lectura, escritura y cálculo.

FINALIDAD DEL GRUPO:

En vista de las deficiencias educacionales del grupo, las finalidades del trabajo diario serán:

- 1.—Atención al desarrollo biológico



como preparación para los cambios de los 12 años, por medio de la formación de hábitos higiénicos, como aseo personal, aseo de la casa, de la Escuela, gusto por la cultura física, mantenimiento de la salud, etc.

2.—Adquisición de hábitos sociales:

Aprovechar de la actitud psicológica del niño, que va saliendo de su egocentrismo y fija su atención en el ambiente que le rodea, para encauzar hábitos sociales como:

a) Actitud de respeto, ayuda y cortesía hacia el otro sexo.

b) Modales corteses para con quienes tratan.

c) Cumplimiento de sus deberes escolares.

3.—Adquisición de hábitos de trabajo:

a) Responsabilidad de lo que cada uno se propone.

b) Buena presentación de sus trabajos.

c) Realización del plan propuesto.

d) Crítica de su propio trabajo y del de sus compañeros.

4.—Adquisición de técnicas fundamentales.

a) Que el grupo llegue a adquirir la técnica de la lectura y escritura y que pueda dominar con cierta facilidad las habilidades de cálculo que le permitan desenvolverse en su medio social con eficiencia y destreza.

b) Que llegue a expresar y redactar sus observaciones, aspiraciones y deseos en frases correctas precisas y aún en bella forma.

5.—Cultura general:

a) Que acreciente su experiencia en sus relaciones con el medio, y fin de proporcionar una base al conocimiento científico de los cursos superiores.

b) Que se despierte su admiración por lo bello y justo.

IV.—ORGANIZACION INTERNA DEL CURSO.

El curso se organizó en pequeños gru-

pos. obligado por el amoblado de las salas. La profesora les dejó libertad para escoger a sus compañeros a fin de estimular la formación de hábitos para el verdadero trabajo de grupo.

Cada uno de estos grupos tiene un jefe nombrado por ellos mismos, que tendrá una mayor responsabilidad del aseo y orden del grupo. Existe además un jefe de todo el curso que desempeña sus funciones durante un mes y que tiene a su cargo la dirección de las reuniones del curso y la representación de éste ante la escuela en general. Además hay comisiones semanales para cuidar del aseo y ornato de la sala. En la semana de turno el curso se divide en comisiones para atender a la escuela en general y responder del acto matinal.

ASAMBLEA: Una vez a la semana el curso se reúne para considerar el comportamiento del grupo y el cumplimiento de las comisiones. Esta crítica del grupo dá la conciencia del progreso de cada uno, fomenta el sentido de auto-crítica, entrena al curso en el auto-gobierno escolar, y crea un ambiente de mayor confianza entre la profesora y los alumnos.

ORGANIZACION PARA EL TRABAJO EN EL GRADO.

Ubicado en el primer grado, el curso participará en las actividades de los gru-



pos de realización que funcionarán con el objeto de llevar al grupo a la formación de hábitos y habilidades.

Como un medio de cultivar hábitos sociales se realizarán en el grado tardes recreativas, que tendrán la fisonomía de: hora del cuento (dramatizaciones), excursiones, juegos, etc.

RELACIONES CON EL RESTO DE LA

ESCUELA:

El curso tiene a su cargo el Jardín Escolar y además coopera con colaboraciones al Periódico de la Escuela y tiene a su cargo la atención de la Escuela en los turnos semanales.

V.—PROGRAMA:

ORIGEN DE LOS CONTENIDOS Y SU ORGANIZACION

El programa se formará a base de los intereses del grupo tratando de seleccionar aquellos que vengan a servir a las finalidades propuestas.

Se organizarán en Unidades de Trabajo, de acuerdo con los principios enunciados en el Plan General de la Escuela.

En Matemáticas se tendrá en vista el programa oficial pero en función de la Unidad de Trabajo y conforme a los principios formulados en el Plan del ensayo que realizará la profesora del curso.

VI.—HORARIO. (Fisonomía de la semana).

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
REVISTA DE ASEO	PERIODO DE ORGANIZAC.		REVISTA DE ASEO	PERIODO DE ORGANIZAC.	
Acto matinal o Asamblea	Trabajos en el Laboratorio de Ciencias	Actividades de lenguaje	Activ. de Matemáticas Rítmica	Actividades de música	Actividades de Lenguaje
Actividades de Matemáticas	Experimentos y demostraciones	Dibujo	Trabajo globalizado	Actividades de Matemática	Asamblea de Organización
Trabajo globalizado	Trabajos de expresión		Trabajo globalizado	Trabajo en el grado	

VII.—METODO:

Como un medio de llegar a la adquisición de hábitos sociales, compañerismo, cortesía, intensificará el trabajo socializado, dando a la Unidades de Trabajo el carácter de empresa.

La formación de grupos mixtos será una oportunidad para que niños y niñas convivan en el trabajo diario y lleguen

a ver en sus compañeros del otro sexo camaradas de juego, de trabajo, etc. Este mismo aspecto de las Unidades de Trabajo será un resorte para atender a las habilidades manuales por la realización de lo observado y el resultado de su imaginación e iniciativa.

Para conseguir un mejoramiento en sus actitudes aprovechará de las actividades artísticas, música, rítmica y dibu-

jo, como medio de educar la sensibilidad y alcanzar el grado de educación artística posible en esta edad.

Con el fin de llevar el curso al conocimiento y aprovechamiento del medio se realizarán excursiones, visitas a talleres, fábricas y oficinas públicas.

La atención al estado de salud se hará por la formación y desarrollo de hábitos y prácticas higiénicas, no escatimando medios de formar el sentido de valoración de sus fuerzas físicas. La revista diaria de aseo, los conocimientos científicos sobre alimentación, horas de reposo, ventilación de habitaciones será un recurso para llegar a este fin.

En cuanto a Lengua Materna, se usarán las asambleas de Lectura y dramatizaciones, para llegar a la comprensión; usando como material, cuentos, leyendas, observaciones de la vida diaria, redactadas por ellos mismos y cuentos inventados.

En cálculo se usará el método específico del ensayo que se realizará en esta materia.

#### VIII.—METODO DE CONTROL

##### a) DE APRENDIZAJE HECHO POR EL PROFESOR.

1.—Al final del proceso de aprendizaje de una nueva técnica en los ramos instrumentales, se pasarán pruebas que anoten el progreso individual y del grupo.

2.—Las asambleas de cuenta de comisiones, de observaciones individuales y reuniones del grado, serán un recurso para controlar hábitos y adquisiciones culturales.

3.—Observación diaria del grupo en sus actividades, e individuales de cada miembro.

b) Control por las alumnas de su propio trabajo:

Para conseguir el hábito del auto-control las alumnas tendrán su cuaderno de trabajo y su carpeta de trabajos origina-

les del grupo. Servirán también a este objetivo las síntesis de sus Unidades de Trabajo, hechas, ya sea por exposiciones de las realizaciones o por las cuentas a sus demás compañeras.

c) Control del profesor de su propio trabajo:

Se llevarán los siguientes archivos:

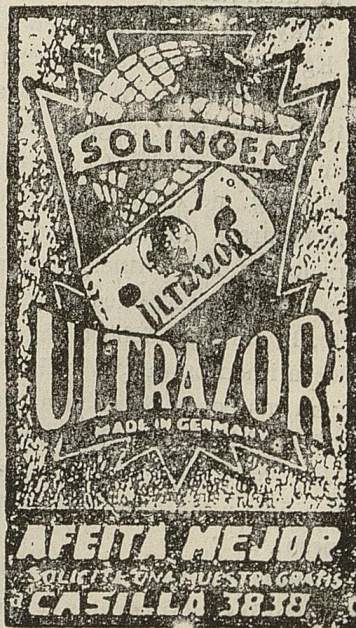
- 1.—Fichas escolares.
- 2.—Anotaciones individuales.
- 3.—Pauta de control de las Unidades de Trabajo.
- 4.—Diario del Curso.

#### IX.—ENSAYO ESPECIAL.

Se realizará un ensayo sobre "Enseñanza de las Matemáticas en el III año", conforme al plan especial que se presentará a Consejo para su discusión.

*Marta Pizarro Véliz.*

Profesora del III año A.—Escuela Experimental de Niñas.



# C-Plan de Trabajo del Segundo Año B.

AÑO 1937

## Panorama del Curso

### A.—CALIDAD SOCIO-ECONOMICA

Del total de 31 niñas fichadas sólo hay tres cuya situación económica del hogar puede estimarse buena, atendiendo a la renta y al número de personas que con ella viven. El resto, 28, pertenecen a hogares cuya situación económica va de regular a crítica. Los factores que contribuyen a esto son:

Fallecimiento del jefe del hogar, 4 casos.

Separación de los padres, 1 caso.

Cesantía, 1 caso.

Insuficiencia de salario, 25 casos, debido al alto precio que han alcanzado en el último tiempo los artículos de primera necesidad.

### B.—CALIDAD FISIOLÓGICA.

Este año es más notoria que en los anteriores la desnutrición de nuestras alumnas. Hay una niña a quien faltan de 5 a 6 Kg. para alcanzar el peso normal siendo la situación de su hogar de lo más difícil por estar cargado de familia y tener escaso salario. Otra niña tiene de 4 a 5 Kg. de déficit; a su hogar, aunque de recursos limitados, pueden recomendársele algunos alimentos para remediar su deficiencia, puesto que, en gran parte, la falla se debe a mala elección de los alimentos que la niña consume. Hay un grupo de 6 niñas a quienes faltan de 3 a 4 kilos; otro de 7 que están de 2 a 3 Kg. bajo el peso normal y, por último, 2 niñas a quienes faltan 1 a 2 kilos de peso.

Lo más lamentable es que de este número de 17 niñas desnutridas y que en su totalidad pertenecen a hogares de si-

tuación económica muy difícil, la escuela, sólo a 5 de ellas podrá proporcionarles desayuno escolar, hasta que no se arbitren medios de ampliar este beneficio a todo el grupo.

### C.—CALIDAD PSICOLÓGICA.

La calidad psicológica del grupo curso fué explorada con el Test Mental de Myers. El puntaje obtenido por las niñas y traducido a valores "percentiles" —que permiten hacer comparaciones— se extiende de 14 a 91. Estos valores, confrontados con las curvas normales, dan la siguiente distribución del curso en cuanto a calidad mental:

Grupo superior, range 91-77, 8 niñas.

Grupo medio: range 75-37, 13 niñas.

Grupo inferior: range 35-14, 7 niñas.

Estos datos nos demuestran que, en cuanto a su distribución, el grupo es normal e indica una ligera tendencia (3,6%) a lo superior.

### D.—CALIDAD PEDAGÓGICA

Atendiendo a la edad cronológica fijada para el Segundo Año que es de 8 y 9, hay 26 niñas bien ubicadas en el curso, pues 1 tiene de 7 a 8 años; 12 tienen de 8 a 9, y 13 de 9 a 10. De las 6 restantes hay 2 cuya edad fluctúa entre los 10 y 11, y 4 entre 11 y 12; este grupo es francamente de retrasados pedagógicos.

En cuanto a conocimientos, juzgados por los datos que objetivan las pruebas, tenemos:

En la prueba de delimitación de Dificultades mecánicas de la Lectura, de 26



alumnas examinadas, 10 hicieron el 100 por ciento; 5 el 93%; 3, el 87%; 2, el 80%; 5 hicieron el 73%; 1, el 60, otro el 40 y el último el 33%

Al comparar estos resultados con los de la prueba de Lectura de Sílabas sin Sentido — que aplicó la profesora — hallamos una estrecha correlación en los grupos superior e inferior, pues 4 niñas del primero y 5 del segundo, se encuentran dentro del mismo grupo en ambas pruebas. En el resto, que es la mayoría, se advierte una discreta variación.

En la prueba de Rapidez de Escritura el máximo de letras por minuto fué 57 y el mínimo, 16.

Las pruebas de Conceptos Aritméticos que se aplicaron demuestran que: 4 niñas no tienen el concepto de "par"; 3, el de decena; 4, que no saben cuántos "veintes" tiene el peso. En algunos la serie numérica llega sólo a 40; pero en otros, hasta 100, habiendo unos cuantos de estos últimos que tienen dificultad en el paso de una decena a otra, sobre todo entre sesenta y setenta.

En las pruebas de Ortografía y Copia las faltas van desde la omisión de letras y palabras, alteración y cambio de letras y sílabas hasta las faltas de ortografía, y sílabas hasta las faltas de ortografía, propiamente tales, como escribir las formas del verbo haber sin H, omitir la mayúscula al principio de la frase, etc.

#### PLAN DE TRABAJO DEL GRADO

Como este año se dará mayor énfasis al grado que a la unidad "curso", en la primera reunión de los profesores correspondiente se determinaron las FINALIDADES DEL GRADO, en esta forma: á

I.—Finalidad: la estipulada en el Plan de Trabajo de la Escuela para el año 1937.

II.—Trabajo socializado.

a) Motivación en común de las unidades de trabajo.

b) Lengüaje oral: actividades de ex-

presión para corregir el lenguaje y aumentar el vocabulario.

c) Actividades libres de expresión dentro del grado.

III.—Punto de énfasis: "los problemas del lenguaje en un Segundo Año".

#### FINALIDAD ESPECIFICA DEL CURSO

1.—Fijación de hábitos, actitudes y habilidades iniciadas el año anterior.

2.—Terminar la alfabetización dando énfasis a las combinaciones difíciles que el año pasado no tuvieron bastante ejercitación.

3.—Atender a la correcta escritura de las palabras a fin de echar las bases de una buena ortografía.

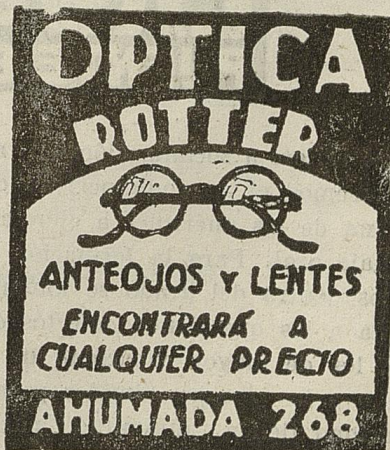
4.—Aumentar y corregir el vocabulario.

5.—Favorecer la expresión oral y escrita y

6.—Hacer énfasis en la comprensión de la lectura.

#### ORGANIZACION INTERNA DEL CURSO

Con el objeto de que todas las niñas participen en las actividades escolares y se responsabilicen de ellas las "semaneras" serán nombradas por lista y el "jefe" del curso, por elección general. Durará en el puesto hasta que el grupo-curso estime correcta su actuación; en caso



contrario, será removido procediendo a nueva elección.

Cuando el curso esté "de turno" las diferentes comisiones serán nombradas de antemano por los propios niños, previo análisis de las dificultades de cada puesto y de las condiciones personales requeridas para desempeñarlo. Pasado el turno, cada comisión dará cuenta de las dificultades encontradas y criticará su actuación, debiendo pronunciarse el grupo sobre si su actitud fué la más conveniente o si tiene algo que proponer a la Asamblea General en relación con el asunto.

ORGANIZACION PARA EL TRABAJO EN EL GRADO.

Para cumplir la finalidad enunciada en el Plan de Trabajo del Grado en lo

Las tardes de los viernes se destinarán a trabajos libres de expresión, ya sea desprendidos de la Unidad en estudio o de la propia iniciativa de los niños. Habrá las siguientes actividades a cargo de las profesoras que se indican:

- 1.—Tejido y Costura.— Profesora del I B.
- 2.—Trabajos en madera.— Profesora del I A.
- 3.—Recorte y trabajos en cartón.— Profesora del II A.
- 4.—Dibujo y modelado. — Profesora del II B.
- 5.—Música y rítmica.—Profesoras especiales de estos ramos.

PROGRAMA.— ORIGEN DE LOS CONTENIDOS Y SU ORGANIZACION.

Las materias las irán dando los intereses de los niños, libremente manifesta-

**PARAGUAS**

*Importados para Señoras y Caballeros desde \$ 21.-*



**CASA SAFFIE**  
**PUENTE 666 · BANDERA 766**

que se refiere a socialización del trabajo, dedicaremos el segundo período de la mañana de los miércoles a ejercicios de lenguaje oral. Para la formación de los grupos dentro del grado se tomará en cuenta a los que tienen defectos de dicción, los de mayor capacidad de expresión y a los que por timidez y falta de capacidad tienen dificultad para hablar.

dos en comentarios de los acontecimientos sociales y fenómenos naturales que toquen su sensibilidad, seleccionándose aquellas materias que estén más al alcance de la capacidad del grupo y dentro de su ambiente social y doctrina escolar. Estos contenidos se organizarán de acuerdo con la pauta establecida por el Consejo para las Unidades de Trabajo.

## REVISTA DE EDUCACION

### HORARIO

Sólo se indicarán las clases a cargo de profesoras especiales y los períodos en que el grado hará trabajo socializado,

pues el empleo del tiempo estará sujeto al interés del grupo por determinados problemas. La fisonomía de la semana de trabajo es como sigue:

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
		<b>MAÑANA</b>			
Acto matinal o Asamblea General		<b>RECREO</b>			
Rítmica	Dibujo	Lenguaje en el Grado	Juegos		
		<b>TARDE</b>		Actividades libres en el Grado	

### INDICACIONES RELATIVAS AL METODO

Dada la etapa psico-biológica que viven los niños que forman el grupo y las finalidades señaladas al grado, los métodos en uso no podrán ser otros que los **activos**, en sus diversas aplicaciones, enfocando los asuntos en sus aspectos global y ocasional.

### METODO DE CONTROL

a) El control del aprendizaje, por parte de la profesora, se hará mediante pruebas sencillas sobre aquellos conceptos, apreciaciones y habilidades de la Unidad de Trabajo que merezcan mayor atención. Lo mismo se hará al final de cada período.

b) Leccionario (como Diario de Clases).

c) Pautas de Control de las diferentes

unidades de trabajo, dejando constancia detallada de los conocimientos, apreciaciones, actitudes, etc., a la vez que de los métodos y procedimientos con sus resultados.

d) Cuaderno de anotaciones individuales de los alumnos.

e) Ficha Escolar.

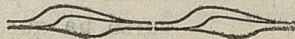
f) Consejo de Grado.

Control del trabajo realizado por los alumnos. Cuentas orales en la Asamblea y en el Grado. Carpetas. Exposición de los trabajos de expresión dentro del Curso y en el Grado.

*Graciela Horta H.*

Profesora del Segundo Año B. — Escuela Experimental de Niñas

Santiago, Mayo de 1937.



# D.-Plan de Trabajo del VI Año. 1937

## I.—ACTIVIDADES DEL PERIODO DE ORGANIZACION.

Se efectuaron entre el 9 de Marzo y el 15 de Abril. Estas actividades fueron desarrolladas conforme la finalidad trazada en el Plan General de Trabajo. El detalle de ellas se encuentra en el Diario del Curso. Los datos acumulados en cuanto al conocimiento integral del alumnado dieron el panorama del curso que va a continuación.

### c) Desarrollo fisiológico:

Púberes . . . . .	20 n.
Pre-púberes . . . . .	14
De menos de 12 años . . . . .	2

### d) Peso:

Normal, 2 n.
Bajo lo normal, 26 n. (2 a 9 Kg.)
Sobre lo normal, 8 n. (décimas Kg.)

### 3.—Calidad psicológica:

#### Según test de Myers:

Q3.... 9 n. range—93—77
Q2.... 17 n. range—74—48
Q1.... 9 n. range—45—14

Esta agrupación coincide, salvo algunos casos, con la apreciación que la profesora tiene del curso, basada en su trabajo diario.

### 4.—Calidad educacional:

#### a) Procedencia:

Antiguas . . . . .	22 n.
Nuevas . . . . .	12
Repitentes . . . . .	1
Venida del V—VI de 1936 . . . . .	1

#### b) Conocimientos:

Un grupo en situación de seguir sin dificultades, formado por 16 niñas; un grupo con retraso en técnicas fundamentales (Aritmética y Lectura) formado por 13 niñas; un tercer grupo, la mayoría nuevas, que no tienen los conocimientos en Ciencias Sociales y Naturales correspondientes al curso.

Después de la atención a estos grupos, durante el periodo de organización, el curso ha quedado en condiciones de trabajar más o menos normalmente.

## II.—PANORAMA DEL CURSO

### 1.—Calidad socio-económica:

En el curso, compuesto por 36 alumnas, podría decirse que hay un reducido grupo en una situación económica sin problemas, es decir, que cuentan con los recursos necesarios para su alimentación, vestuario y pequeños gastos; éstas son 8 niñas.

Del resto la mayoría de las alumnas cuenta con un mínimo de recursos, es decir, apenas pueden alimentarse y muy estrictamente vestirse.

Y unas cuantas, (6 alumnas) que ya por cesantía de los padres, por no poder trabajar por su mal estado de salud, por vejez, etc., carecen casi totalmente de recursos.

### 2.—Calidad fisiológica:

#### a) Salud en general:

Con diversas afecciones . . . . .	17 n.
Sanas, pero débiles, . . . . .	19

#### b) Dentadura:

Con caries . . . . .	35 n.
(atendiéndose sólo 12 n.)	
Sin caries . . . . .	1

e) Intereses vocacionales:

Partiendo de los intereses manifestados por los padres y apoderados y de los expuestos hasta esta parte del año por las mismas alumnas, sus intereses vocacionales pueden agruparse en:

Liceo . . . . .	14 n.
Escuela Normal . . . . .	7
Instituto Comercial . . . . .	3
Escuelas Técnicas . . . . .	7
Talleres particulares . . . . .	1
Sin preferencias . . . . .	4

Estos grupos pueden ser modificados a medida que vayan conociendo estos diversos establecimientos, mediante las actividades de Orientación Vocacional, y consecuentes con sus condiciones de salud, medios económicos, aptitudes, etc.

### III.—FINALIDAD GENERAL DEL TRABAJO DEL GRADO

a) Prestar atención especial al desarrollo biológico y psicológico de las alumnas; y con el fin de que obtengan conceptos científicos y claros de los cambios que se operan en su organismo, impartir conocimientos sobre el cuerpo humano, sus diferentes funciones, y haciendo énfasis en Educación Sexual.

b) En este grado es de importancia guiar a las alumnas hacia una mayor capacidad de organización y hacia la adquisición sistemática de los conocimientos básicos de la Escuela Primaria, considerando en su totalidad el programa oficial, en las técnicas de Matemáticas y Castellano, para los fines inmediatos.

c) Que la enseñanza tienda a prepararlas para una vida social.

### FINALIDAD ESPECIFICA DEL CURSO

a) Conseguir el manejo eficiente de las técnicas fundamentales, que les permitirá eliminar dificultades para ir hacia la adquisición de los demás elementos que aumentarán su cultura.

b) Partiendo en la etapa bio-psíquica

en que viven, atender en forma especial al desarrollo biológico con el fin de que observen científicamente los cambios y fenómenos que se operan en su organismo, para llegar así a formar en ellas un sentimiento de respeto y admiración hacia los fenómenos de orden sexual en especial, e higiénicos en general.

c) Propender a la ampliación de su cultura en tal forma que las permita desenvolverse con eficiencia dentro del medio social en que entrarán a actuar.

d) Que la organización y métodos empleados consulten una actuación que las haga responsables, que fomente en ellas el espíritu de cooperación y que a la vez las haga capaces de auto-organizarse.

e) Que asimismo, las formas de enseñanza permitan descubrir en ellas sus capacidades y aptitudes, para orientarlas en el sentido de elegir con acierto la profesión u oficio que sus medios económicos las permitan seguir, (atención a diferencias individuales; atención a aptitudes especiales).

### IV.—ORGANIZACION INTERNA DEL CURSO

El curso tiene una jefe que se elige por votación los primeros días de cada mes. Las efectúa con dos semanas que elige por lista. Sus obligaciones se mueven hacia el aseo, ornato y orden de la sala y del grupo en general.

Existen cinco grupos, formados al principio por amistad y simpatía, en los cuales posteriormente la profesora ha introducido algunos cambios, por diversas causas: conocimientos que poseen, alumnas conversadoras, edades, etc.

Estos grupos trabajan en forma de familias dirigidas por una jefe que el mismo grupo elige cada mes. Esta jefe tiene que atender al aseo, orden, comportamiento, cumplimiento de tareas, asistencia, atrasos; toma nota diariamente de estos aspectos de la educación, bajo la vigilancia e intervención de la profesora.

**ORGANIZACION PARA EL TRABAJO EN EL GRADO**

Se hará trabajo de conjunto dentro del grado en los aspectos siguientes:

- a) Recuperación en Matemáticas y en Castellano (ortografía).
- b) Trabajo socializado en las cuentas finales de Unidades de Trabajo.
- c) Discusiones y realizaciones en los aspectos comunes de las Unidades de Trabajo.
- d) Planeamiento de algunas Unidades o proyectos que tengan una misma finalidad.
- e) Actos matinales y otras actividades accidentales.
- f) Conjuntos corales.
- g) Algunos aspectos de conjunto en deportes.

**TRABAJO SOCIALIZADO DENTRO DE LA ESCUELA**

- a) Asambleas Generales.
- b) Temas de interés central en la Escuela Fiesta de la Primavera, 10 de Agosto, fiesta de las madres, etc.)

c) Actividad general que desempeña el curso (Ropero Escolar, Periódico.)

**V.—PROGRAMA**

**ORIGEN DE LOS CONTENIDOS Y SU ORGANIZACION**

El programa en este curso, en cultura general, será formado a base de los intereses de las alumnas, evaluados y seleccionados en común con la profesora; pero considerando, al mismo tiempo, las finalidades del curso, es decir, que puedan adquirir las experiencias que les son necesarias para poder ingresar a otras escuelas; para poder actuar con eficiencia en la vida.

Esto, organizado en Unidades de Trabajo. Con este mismo fin, en las técnicas fundamentales, Matemáticas y Castellano, será tomado en cuenta el programa oficial en vigencia.

**VI.—HORARIO**

**FISIONOMIA DE LA SEMANA DE TRABAJO**

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
PERIODO DE ORGANIZACION					
REVISTA	EJERCIT.	EJERCIT.	REVISTA	EJERCIT.	COROS
Asam. Gener. o Act. Mat.	Unidad de Trabajo	Gimnasia	Aritmética	E. Doméstica	Asamblea de organización y balance del trabajo semanal
Aritmética	Música	Unidad de Trabajo	Unidad de Trabajo	Labores	
Ciencias Nat. con Biblioteca	Control de Ortogr.	Asamble de Lectura o Act. de Orient. Vocacional	Dibujo	Unidad de Trabajo	
	Inglés		Rítmica		

VII.—METODO

La adquisición de conocimientos y habilidades partirá de situaciones reales y se usará un material lo más objetivo y vívido posible.

Dominarán las actividades de investigación, dirigidas por un plan especial por la jefe de curso y profesora a cargo de Biblioteca. Se dará, asimismo, gran importancia a las actividades de observación, entre las cuales jugarán papel importante las excursiones, películas y experimentos.

Agregando a éstas las actividades de expresión concreta, por medio de las cuales se afianzará en las alumnas las habilidades manuales femeninas, y servirán para el mayor desarrollo de sentimientos estéticos.

En cuanto a Castellano y Matemáticas, además de la preparación previa a cada tópico, la profesora solucionará otras dificultades que se presenten, con ayuda

de las comisiones permanentes de estudio, organizadas con este fin.

La enseñanza de las Matemáticas estará ceñida al plan específico del ensayo que sobre este ramo la profesora realizará en el tercer grado, con énfasis en la resolución de problemas.

VIII.— METODO DE CONTROL DE APRENDIZAJE

a) Por la profesora:

Una vez realizada cada parte de la Unidad de Trabajo o de algún tópico de importancia, se pasará una prueba. Se hará recapitulaciones; asambleas de cuenta de una parte o de una Unidad de

: Trabajo completa. Los trabajos de creación, (dibujos, composiciones, dramatizaciones) serán un buen medio de control, y las observaciones sobre la actuación de cada alumno en todo momento.

b) Por las alumnas:

Tendrán un cuaderno individual; carpetas de trabajo de grupo; cuaderno de control de hábitos, por grupos; informes individuales y por grupos, sobre asuntos observados o investigados.

CONTROL DE TRABAJO DEL PROFESOR

a) Libros de vida diaria, en el que se anotarán las actividades diarias o por periodos, incluyendo las actividades de profesores especiales.

b) Control de las Unidades de Trabajo en formularios especiales.

c) Cuaderno de anotaciones individuales.

d) Cuaderno de anotaciones sobre trabajo de grupos.

e) Ficha escolar individual.

f) Consejos de grado.

IX.—ENSAYO ESPECIAL

Pondré en realización el plan sobre "Enseñanza de las Matemáticas en el Tercer grado", presentado a Consejo el año anterior, con algunas modificaciones hechas a base de las experiencias obtenidas durante ese año y de una mayor información metodológica.

*Sara González Pérez*

Profesora del VI Año — Escuela Experimental de Niñas

## El Dibujo en la Escuela Experimental de Niñas

I.—Cómo se abordaba hasta hace poco tiempo la enseñanza de este ramo en la Escuela Primaria.

II.—Forma en que concibe su desarrollo la Escuela Experimental de Niñas. Principios básicos y fundamentales.

I.—Principios generales.

a).—De correlación con las Unidades de Trabajo.

b).—De correlación con las demás actividades especiales.

c).—La libertad como norma general de la Escuela y su beneficiosa influencia en la libre y total expresión de las capacidades artísticas de los niños.

II.—Principios especiales del ramo.

a).—Hacia una educación artística.

b).—Propender al desarrollo del dibujo como ramo.

c).—La composición y el problema del equilibrio de las formas, masas y colores.

d).—El problema del dibujo como línea.

e).—La búsqueda del color y la elección libre de las armonías.

f).—La comprensión e interpretación del ritmo.

III.—La realización del trabajo a base de:

a).—Actividades de apreciación.

b).—Actividades de expresión.

IV.—La colaboración que debe prestar a nuestro juicio, el Prof. Especial de Dibujo en estas clases.

V.—La técnica como instrumento indispensable para la realización de la expresión infantil.

VI.—Los materiales y su libre utilización de parte de los niños.

VII.—Resultados conseguidos a través de 4 años de experiencias en los tres grados de la Escuela Experimental de niñas.

I.—Es sensible que, aún cuando la práctica de la enseñanza ha caminado bastante en muchos aspectos, existen

otros, en cambio, que siguen el mismo ritmo lentísimo de hace algunos años. La enseñanza del Dibujo en la Escuela Primaria es uno de los ramos que más ha sufrido con esta estagnación. Es así como nos sorprende que, cuando más se habla de favorecer los intereses de los niños, de desarrollar sus poderes creadores, de facilitar la libre expresión de su pensamiento, se le atormenta con imposiciones, no sólo de temas, sino que también de técnicas, tratamientos y expresión, convirtiéndolo de este modo en un autómata, en un imitador.

II.—La Escuela Experimental de Niñas en cambio, ajustándose siempre al rumbo de la nueva pedagogía, aborda la enseñanza de este ramo especial y de expresión creadora desde un punto completamente opuesto. Trata de proporcionar al niño el ambiente que le permita desarrollar su personalidad total, intelectual, manual y artística. Viviendo de este modo y así captando experiencia el niño, irá formándose concepciones propias acerca de su medio natural, educacional y social, contenidos que podrá revelar en forma propia en cualquier aspecto de la expresión.

Porque cree en la expresión personal y elaborada de las experiencias vividas o captadas indirectamente, no acepta la enseñanza de los ramos de expresión creadora, especialmente del Dibujo, solamente por la imitación, la repetición o el adiestramiento.

Al creer esta Escuela en la indispensable necesidad de la existencia de ideas propias, de conceptos y de apreciaciones, no acepta la enseñanza del Dibujo como cátedra independiente de las demás actividades de la Escuela, ni le asigna tampoco como finalidad principal el dominio de las técnicas. Porque para nadie será discutible la imposibilidad de la



existencia de la expresión sin cortenidos.

Estas ideas se hacen realizables gracias a ciertos principios que guían todo el trabajo de la Escuela.

I.—Principios generales:

a).—Son aquellos que orientan el Dibujo en relación con el ritmo total del trabajo de la Escuela y la mayoría de ellos se exterioriza en la correlación con las Unidades de Trabajo que se desarrollan en los cursos y con los otros ramos especiales.

Las materias que constituyen motivo de estudio en las clases de Dibujo se derivan generalmente de las Unidades de Trabajo. De estas Unidades, cada Prof. Especial toma a su cargo el estudio de esas materias en el aspecto que constituye su especialidad, guiando su trabajo hacia un sentido que le permita dar técnica, despertar o encauzar intereses. Estos intereses suelen ser los mismos en varios cursos, cambiando entonces las reacciones y las exigencias. Estas dependerían del curso, de la edad y de las capacitaciones de las alumnas.

II.—La correlación del Dibujo con las demás actividades especiales, Música, Trabajos Manuales, Juguetería, Ec, Doméstica, tienden a eliminar la separación que, generalmente, existe entre los dibujos infantiles y las realizaciones que los niños hacen en género, cartón, madera, lanas, etc. Para conseguirlo se aprovechan todas las ideaciones, adaptándolas al material disponible.

Esta correlación se tiende a hacer en la forma más amplia y completa que sea posible dentro del marco estrecho de las posibilidades con que se cuenta. Amplia en el sentido de que las alumnas se apropian de un determinado estudio en sus proyecciones y múltiples aspectos y tengan al mismo tiempo la oportunidad de poder expresar sus ideas en varias formas. De esta manera, pensamos que vamos en camino de eliminar la copia de esos eternos modelos de juguetes y bordados con que se atormenta a los espectadores en las exposiciones de fin de

año. Los niños se sienten así estimulados a realizar trabajos originales que los enorgullecerán y animarán en su conquista de progreso.

c).—Nuestra Escuela, al proporcionar al niño libertad controlada de pensamiento, de palabra y de movimiento, favorece el desarrollo de sus capacidades artísticas y la expresión propia. En Dibujo, se traduce esta independencia en elección libre de temas, de técnica y de materiales. Los motivos son realizados con libertad e independencia de parte de los niños.

II.—Principios especiales del ramo.

a) y b).—La existencia del Dibujo en la Escuela Primaria no está determinada y justificada solamente por la correlación con todas las demás actividades de la Escuela. Este ramo debe proporcionar al niño una educación artística y desarrollar el gusto por el Dibujo mediante el conocimiento y la práctica de los siguientes problemas:

c).—Desde el primer grado hasta el tercero, nos empeñamos porque los niños se vayan acostumbrando a la utilización total del papel, a proporcionar sus dibujos al espacio, a ubicar estos motivos en el sentido de conseguir dibujos ordenados que formen una totalidad equilibrada.

d).—Una de las características más interesantes del dibujo infantil es la simplicidad de sus líneas, la movilidad de sus formas y la expresión del conjunto. Analizando esos dibujos y las líneas expresivas y distintas de los grandes Maestros del Dibujo o de otros artistas, llevamos a los niños a la justa valorización de ellos. Con una práctica constante de esta clase de dibujo, los niños adquieren cierta agilidad para la realización rápida de cualquier motivo.

e).—No usamos de recetas cuando se trata de colorear algún trabajo. Los niños, a medida que vamos analizando dibujos diversos o rincones de la Naturaleza, se van acostumbrando a encontrar algunos colores juntos que les gustan así, hacen también que sus dibujos aparezcan

con tonalidades parecidas. Otras veces vamos a la conquista de las armonías por la libre elección del color frente a sus lápices de colores. Resultan así armonías elegidas espontáneamente.

f).—El ritmo como la base fundamental de la expresión artística se hace sentir también en los dibujos de los niños. Facilita su desarrollo y comprensión la ejercitación que significan sus trabajos de dibujo, Música, Rítmica, etc.

Es interesante y realizable la posibilidad de que los niños puedan comprender como también interpretar ritmos de líneas, formas y colores, sonido y movimiento cuando se han familiarizado con ellos y saben encontrarlos en la Música, las palabras, el movimiento, las formas, etc.

Estos problemas son abordados en forma sencilla, a medida que se van presentando de modo que la comprensión y la práctica se realicen juntamente.

Aquí podría continuar analizando otros problemas como el claro-oscuro, la subordinación, etc., pero como no son problemas que siempre pueden ser desarrollados en una escuela primaria por su amplitud, no quiero prolongar mucho este párrafo.

### III.—Realización del trabajo.

Las actividades que se desarrollan en Dibujo en los diferentes cursos serán analizadas por grupos. Son dos los grupos de actividades de Dibujo: a).—Actividades de apreciación y b).—Actividades de expresión. Esta división es algo artificial y hecha solamente con el fin de obtener un orden, porque bien sabemos que no sólo se aprende a apreciar la belleza observando y analizando cosas bellas o visitando exposiciones, sino que también se aprende a través de las realizaciones. Tampoco significa esta división que las actividades anotadas se desarrollen siguiendo justamente ese orden sino que su actualización está determinada sola-

mente por los intereses infantiles y las necesidades del momento.

#### a).—Actividades de apreciación.

1.—Crítica y análisis de los dibujos infantiles por las alumnas y, ocasionalmente, algunas insinuaciones por el Prof. en el sentido de llamar la atención hacia un determinado problema de interés.

2.—Observación y análisis de dibujos de algunos Maestros nacionales y extranjeros elegidos a propósito y en relación con un determinado problema de interés.

3.—Excursiones a lugares donde se hace trabajos artísticos, a Museos y exposiciones.

4.—Historia del Arte en forma anecdótica y ocasional, hecha a base de proyecciones luminosas de tarjetas y recortes.

Usamos estas actividades a través de todo el año y como una forma de inquietarles su espíritu de observación y de rebusca, y como un medio de ampliar sus intereses e inclinaciones.

Es cautivador observar cómo se van interesando por estos problemas y hasta llegan a hacerse algunos interrogativos que motivan estudios alrededor de un aspecto artístico. Así sucedió el año pasado en un VI año que planeó y desarrolló una Unidad de Arte. El fin de este estudio estaba determinado por el interés de las niñas en el sentido de esclarecer algunos conceptos vagos que tenían acerca de la existencia del Arte, de las manifestaciones artísticas, de los objetivos del Arte, de la Historia del Arte, del Arte en el futuro, etc.

#### b).—Actividades de expresión

Vamos a enumerar estas actividades, pensando en la ayuda que pueden significar su ejercicio para el niño o para el maestro.

I.—Mirado desde el punto de vista de los niños, tendríamos el dibujo libre como la forma más expresiva y elocuente de manifestar su pensamiento y su vida.

2.—Mirando desde el punto de vista del Prof. y como una ayuda para el conocimiento de la personalidad e intereses de los niños, serian el anterior más los que anotamos a continuación.

a).—El dibujo como la interpretación de estados de espíritu, alegría, tristeza, miedo, etc.

b).—El dibujo del natural. Interesante por el ejercicio de la capacidad de la observación, de la comprensión de la reproducción de formas e interpretación de los motivos naturales y creados.

c).—El dibujo creador. Este aspecto no sólo ayuda al Prof. en el conocimiento de la personalidad del niño, sino que también ayuda al niño en el desarrollo de su fantasía y en el enriquecimiento de su personalidad. Esta actividad surge a veces relacionada con algún motivo natural, otras veces como la interpretación en forma concisa, dibujo alegórico, de las conclusiones a que ha llegado después de un estudio y otras, es una creación cuya belleza se concentra en la composición, en la ideación, en las formas, en las li-

neas o en el color. Una belleza puramente plástica.

3.—Mirado también desde el punto de vista del Prof., pero no ya con el afán como una forma de controlar la enseñanza, tendríamos el dibujo en su correlación con Castellano, Matemáticas, con Ciencias, con Trabajos Manuales, con Música con Historia.

IV.—Nuestra Escuela, al creer profundamente en las posibilidades que tiene el niño en el campo de la expresión creadora, no concibe al Profesor de Dibujo influyendo directamente en sus realizaciones o imponiéndole temas, técnica, o modalidades de expresión especiales. Lo acepta como un guía atento que aprovecha todas las oportunidades para favorecer el interés infantil con su experiencia y conocimiento de los problemas que se van presentando. Le interesa como compañero que enseña en el momento oportuno el empleo del material más conveniente y que encauce los intereses de los niños por las trayectorias indispensables.

## Ricardo Pablo Hanel

S A N T I A G O

Casilla 185

Teléfono 83827

Bandera 574

Artículos y aparatos de laboratorios, para las enseñanza de Química y Física,

Microscopios, Micrótomos Reicher, balanzas analíticas Sartorius, balanzas para botones de oro.

Vidrio Jena y Darpn (Pyrex Jens)

Tubos de ensayo de vidrios Futax, Eiolax y Duran

Papel filtro Schieicher y Lchüi.

ME ENCARGO DE PEDIDOS DIRECTOS A

LOS PRECIOS MAS VENTAJOSOS

V.—El material con que contamos en nuestra Escuela para las realizaciones de los niños es variado y de ellos elige el niño el que más prefiere para su trabajo. Lápices de colores, tinta china, acuarelas, papel de dibujo, linóleo, greda y algunos tarros de pintura decorativa, forman este material. Este material se hace escaso por la forma como lo usan los niños, con libertad y espontaneidad.

VI.—En este estudio, he querido anotar, a grandes rasgos, la política que seguimos en la enseñanza de este ramo y, a continuación, voy a agregar los resultados obtenidos en esta experiencia.

El dibujo es uno de los ramos que tiene más posibilidades de desarrollo y uno de los que más ayuda al niño en el enriquecimiento de su personalidad, en el desarrollo de sus capacidades creadoras, de su memoria visual y uno de los que le presenta más espontáneamente en la manifestación de sus intereses. Son múltiples los recursos que pueden ser utilizados en su enseñanza y, en él, se hace posible la utilización de múltiples recursos técnicos y materiales.

Siempre he tenido un material abundante que explotar como motivo de trabajo en este ramo, tanto que siempre nos vemos precisadas de hacer una selección de esas ideas previamente.

Las realizaciones que así han resultado comprenden todos los aspectos del Dibujo que pueden ser abordados con niños de 7 a 16 años más o menos.

Voy a anotar los aspectos que más interés han despertado en los niños y desinterés de prolongar este punto con aquellos múltiples dibujos que caen fuera de los analizados y que son sumamente interesantes.

El modelado en el primer grado determinó la realización de diversos motivos y fué ésta una de las actividades que más entusiasmo a los pequeños. Con estos niños, debemos limitarnos a realizaciones de motivos concretos, ya que su visión no está aún lo suficientemente desarrollada como para comprender trabajos abs-

tractos. Sin embargo, estos dibujos hechos en cualquier material despertaron siempre mi entusiasmo por su línea sencilla, el movimiento enorme de sus motivos y la expresión grande del conjunto.

En el segundo grado, fueron los trabajos decorativos los que más realizaron. Empiezan estas niñas a interesarles la simplicidad y el sentido decorativo. Les encanta trabajar con planos y colores. También hemos hecho en estos cursos interpretaciones de Música que han resultado muy justas e interesantes.

Casi todo el trabajo decorativo que hicieron fué basado en el programa de matemáticas.

En el tercer grado, entusiasmo muchísimo los trabajos de creación, sean ellos de seres fantásticos, interpretaciones de ideas abstractas, de ritmos y conceptos. En estos cursos, siempre han resultado alegorías muy interesantes, tanto por su ideación como por la realización y, sobre todo, algunas por su colorido. El grabado en linóleo y la pintura decorativa también afiyciona muchísimo a las niñas grandes. La Historia del Arte preocupa bastante a las alumnas de este grado.

Insisto en que sólo he mencionado aquellos aspectos del trabajo, en cada grado, que constituyen los aspectos de realización que más les interesaron.

VII.—Resultados conseguidos a través de cuatro años de experiencia en los tres grados de la Escuela Experimental de Niñas.

A. — Dificultades técnicas encontradas en el trabajo.

I.—El mérito de la copia es hasta ahora sumamente discutido. Son muchos los autores que niegan su valor para el desarrollo de las aptitudes artísticas de los niños por la mecanización que representa y el poco o ningún ejercicio de sus poderes.

Por mi parte, estoy de acuerdo con ellos, porque veo en la mayoría del elemento que llega cada año a la Escuela la dificultad enorme que tienen para traba-

jara en forma propia y original. Generalmente, estas niñas han dibujado copiando tarjetas o dibujos de escaso valor artístico.

Esta clase de trabajo tiene alguna importancia cuando es hecha frente a un cuadro de valor artístico como un estudio especial de la composición, técnica y colorido de un artista. Dejaría, entonces, de ser una copia mecánica. Pero este trabajo no está al alcance de las alumnas de una escuela primaria.

2.—La escasez de material gráfico que pueda ser proyectado en la máquina dificulta en parte la claridad de las explicaciones sobre diversos aspectos de la Historia del Arte que cada año surgen en los cursos superiores.

3.—Falta de tiempo para dedicar a la confección de láminas que reflejan más o menos claramente las características

del estudio de la Historia del Arte que se realiza cada año.

B.—Conclusiones:

I.—Resumiendo, podríamos decir que no tratamos de formar artistas, sino que cada niño adquiera fundamentalmente el grado de educación artística que es posible, con los medios que contamos, se realice en la Escuela Primaria. Esto por los medios siguientes:

a).—Capacitándolo para que pueda apreciar las bellezas naturales, como las realizaciones que en el aspecto artístico ha acumulado la cultura. Esto abarcará tanto el estudio de trabajos de arte como de sus realizadores. Historia del Arte en forma ocasional y anecdótica

b).—Que al mismo tiempo sea capaz de realizar, con los medios que él pueda ma-

# Emulsion de Bacalao

## Maltéada

### KLEIN

El mejor para la temporada de INVIERNO.

Farmacia KLEIN

Huérfanos esquina Bandera.

Ahumada esquina Huérfanos

Precios especiales para las CRUZ ROJAS ESCOLARES

Base: Aceite Bacalao, Malta, Hipofosfito

nejar, algún trabajo de expresión artística, como otro medio de alcanzar una más profunda comprensión del Arte.

C.—Proyecciones para el futuro:

Como los resultados generales de este trabajo son bastante halagadores, pienso que el método seguido, la técnica usada están al alcance de los niños, a la vez que la organización y el sentido impreso al trabajo en relación con el rodaje general de la Escuela, ha satisfecho la doctrina que ésta se plantea frente a las actividades del Profesor Especial, y las necesidades del trabajo de cada curso o grupo.

Creo, por lo tanto, que debo continuar por el mismo camino.

Lo único que, a veces, me desconsuela un tanto es ver alejarse a niñas que tienen verdaderas condiciones y que no pueden volver ni en calidad de ex-alumna a realizar trabajos de esta naturaleza porque el trabajo o aprendizaje de una profesión se los impide.

Sería interesante y espero lograrlo, la formación de un club por estos elementos que trabajan con gusto especial en el aspecto artístico.

Otro trabajo que tengo presente realizar es la formación de diversos albums en que pueda organizar el material realizado por las niñas que he retenido a fin de cada año, según su finalidad, que desarrolla y edades de las ejecutantes.

AURORA MUÑOZ.

German Kraus Q.  
ESTADO N.º 260. Of. 206  
**SASTRERIA**

**Casimires Ingleses**

Cortes Exclusivos de Gran NOVEDAD

Créditos a 6 y 8 mensualidades

# Opiniones y Comentarios

## La Iconografía Literaria y Enseñanza de la Literatura Chilena

El estudio de la literatura chilena debe tener, como fuente directa e inmediata, la obra o el conjunto de obras de un determinado poeta o novelista. El profesor puede comenzar su estudio, haciendo primero una síntesis panorámica para situar al literato en cuestión. En seguida pueda dar principio a la exposición particular del escritor tratado. Esta presentación debe estar basada en los textos originales. En tercero y último término, han de darse referencias de críticos e historiadores literarios para ampliar los criterios de juicio. De manera que el estudio de la literatura tiene, pues, una metódica precisa.

La persona que desee estudiar el desarrollo y la evolución de la literatura chilena, se halla frente a muchísimas dificultades. Y los escollos se multiplican. Ni quiero, sin embargo, significar que sea fácil la tarea de apreciar a los escritores vivos. Mucha razón tuvo Marcelino Menéndez y Pelayo — el más fecundo y valioso de los historiadores literarios de la España de fines del pasado siglo y de comienzos del presente — para no estudiar a sus contemporáneos, sino en raras oportunidades.

Las fuentes para componer una historia de la literatura chilena, no son numerosas. Hay libros de la Colonia y de la pasada centuria que no se pueden consultar, porque están agotados. Las reediciones, además, son escasas. El hombre actual vive aquejado de ansia de novedades

de todo linaje. Por modo que el negocio de la reproducción de libros nacionales antiguos, no tienta a los editores del país.

A este inconveniente hay que agregar todavía el capítulo de las obras inéditas. En este sentido es inmenso el servicio que la Universidad de Chile, por intermedio de la Sección de Filología de sus "Anales", presta a la historiografía literaria chilena. En efecto, en el último cuaderno ha iniciado la publicación de "El Vasarro" de Pedro de Oña, comentada por el Dr. Rodolfo Oroz. Es a primera edición de la obra mencionada. De modo que los estudiosos no tendrán que hacer molestas consultas en los originales. Pero en este sector queda bastante por hacer. Es sólo comienzo fervoroso el de Oroz. Pueda ser que tenga entusiastas continuadores.

En cuanto a la bibliografía literaria chilena, el problema está resuelto en considerable porción. El trabajo de Nicolás Anrique R. acerca del teatro y el de L. Ignacio Silva A., sobre la novela son textos útiles. Las publicaciones bibliográficas de Raúl Silva Castro son, asimismo, de mucha utilidad por lo prolijo y lo fiel de sus datos. Por último, es justo recordar a Omer Emeth quien, en la "Revista de Bibliografía", contribuyó en forma ejemplar a esta ingrata y poco lucida clase de publicaciones. De manera que en lo referente a informaciones de tal índole, no hay escasez para el estudioso.

Pero en el aspecto en el cual no hay

na, la orgánico, es en iconografía literaria chilena. La pobreza a este propósito no tiene adecuada comparación con ninguna otra. Es verdad, sin embargo, que esta rama de la información literaria, es poco antigua en los centros académicos europeos. De todos modos, es conveniente iniciar en Chile las indagaciones en tal sentido.

La iconografía literaria es, como lo indica su nombre, la presentación de retratos de escritores con noticias descriptivas de su labor.

Por el estudio de las imágenes se puede llegar a valiosas interpretaciones psicológicas. Uno de los cursillos más novedosos e importantes que he oído, en la Casa Universitaria, fué el que estuvo a cargo del profesod y crítico español Enrique Díaz Canedo. Pues él, desde esa oportunidad apreció el valor de viva información que es la iconografía literaria.

¿Cómo fueron los rostros de Mercedes María del Solar, Salvador Sanfuentes, Homógenes de Irisarri, Guillermo Matta, Guillermo Blest Gana, Valentín Magallanes, Enrique del Solar, Rodolfo Vergara Antúnez, por ejemplo, y para no citar sino a unos cuantos escritores nacionales del pasado siglo? Y en la presente centuria ¿Cómo fueron las fisonomías de Pablo Garriga, Abelardo Valera, Gustavo Valledor Sánchez, Luis Felipe Contardo,

Alejandro Venegas, Eliodoro Astorquiza, Romeo Murga, Armando Ulla?

La iconografía literaria, además de ilustrar, provoca el buen apetito de la lectura. Por modo que quien inicie un estudio de tal índole, será un benefactor de las letras artísticas nacionales. Es necesario que el chileno conozca a sus escritores, que los lea, que los estimule.

Existe un doloroso divorcio entre el pueblo de Chile y sus escritores. Es preciso que parejo fenómeno de desvinculación termine para bien de todos. ¿No es, acaso, en los libros donde vibran los ideales de una nación?

Pero no sólo ha de ser el fin utilitario el que guíe a los iconografistas del futuro, sino ese afán de servir desinteresadamente a las generaciones que vendrán. La vida es una seria responsabilidad. No cumplen con la existencia quienes dibujan en el agua.

La iconografía literaria, pues, puede ser un magnífico instrumento documental para la enseñanza de la historia de las letras artísticas nacionales. Entre tanto, para subsanar la carencia de textos especiales, tal vez sería bueno iniciar los cuadernos iconográficos. Quede insinuada la sugestión como una posibilidad de perfeccionamiento docente.

NORBERTO PINILLA.

LIBRERIA "LA CORONA"  
DEUTSCHE BUCHHANDLUNG

Guillermo Schulze

Libros, Revistas, Figurines en todos los idiomas

Santiago de Chile.

San Antonio 226

CASILLA 2851. — TELÉFONO 62955



## La jubilación del profesorado no es una regalía, sino una necesidad del servicio

Así lo estima el profesor de Educación Secundaria don Luis L. de la Barra.—La jubilación a los 30 años, como obligatoria estaría ya financiada

El profesor de Estado en la rama de Educación Secundaria don Luis L. de la Barra, miembro de la Sociedad Nacional de Profesores, con motivo de encontrarse pendiente de la consideración del Gobierno, el proyecto de jubilación del profesorado a los treinta años, ha tenido a bien hacernos diversas declaraciones respecto a este asunto, basadas en los estudios que personalmente ha hecho de este problema.

### BASE ESTADISTICA

El proyecto que entregamos a la consideración del Gobierno — nos ha dicho — está basado en datos estadísticos y debidamente financiado para que pueda hacerse efectiva la jubilación del profesorado primario y secundario a los treinta años de servicio, en forma obligatoria.

### CIFRAS Y PUNTOS DE REFERENCIA

Hay que recordar, nos agrega, que el saldo existente el 31 de Diciembre de 1936 en Tesorería por el descuento del 2% para el Depósito de Cesantía de todos los empleados públicos asciende a \$ 19 millones 603.035.

El Presupuesto del año pasado para sueldos en Primaria y Secundaria fué de \$ 144 millones 139.000. Descartando el 1% para la Caja más el 2% por la renta, se rebajó al profesorado de ambas ramas para el Depósito de Cesantía \$ 2 566.000. Esta cantidad está incluida en el saldo total de Diciembre arriba anotado.

El Presupuesto del presente año para

sueldos en Primaria y Secundaria es de, en números redondos, q 146 millones 637 mil. En los seis primeros meses se ha descontado para el Depósito de Cesantía \$ 1.200.000. De esta cantidad no se ha girado un centavo en Primaria y Secundaria por cesantes.

Hasta el 30 de Junio del presente año han sido totalmente despachadas las siguientes jubilaciones en Primaria y en Secundaria y cuyas tramitaciones empezaron el año pasado: cuatro decretos en Secundaria con un total de \$ 71 083 y setenta en Primaria con un total de \$ 900 mil 863 a cargo del Fisco y de la Caja de EE. PP. en la proporción que corresponde.

### LO QUE PROCEDERIA

Si se modificara la Ley que estableció el descuento para Depósito de Cesantía y se destinara para Cesantía y Jubilaciones, con los \$ 1.299.000 colectados se habrían pagado los \$ 971.947 que significan las setenta y cuatro jubilaciones, quedando un saldo de \$ 327.053.

La Caja de EE. PP. ha objetado todos los proyectos de Primaria y Secundaria los proyectos de jubilación del Profesorado Primario y Secundario que rebajen el número de años servidos para jubilar, por eso es que cargo el total de estas jubilaciones a lo juntado por el capítulo de depósito para Cesantía.

Si el Gobierno cree que puede faltar dinero, debería aumentar el descuento al 3% y se tendría para los efectos de la jubilación a los treinta años en forma obli-

gatoria para Primaria y Secundaria  
\$ 2.897.000 anuales.

#### NO ES UNA REGALIA

La jubilación — termina diciéndonos el señor de la Barra — no es una regalia, sino una necesidad. La misma eficiencia

del servicio educacional requiere una periódica renovación de su personal, tanto para dar el descanso que legítimamente merecen los antiguos maestros como para ofrecer la posibilidad de una carrera a los que recién se inician en las tareas docentes.

## Lo que debería ser la Radiodifusión Escolar

La primera observación que se impone en materia de radiodifusión escolar, es que ella debe obedecer a reglas diferentes según que se trate de los diferentes grados de la enseñanza.

Puede, en efecto, ser interesante para la juventud, escuchar por la radio a los maestros del Colegio de Francia, que jamás hubieran oído; y ya que ciertos anfiteatros de facultades son exigüos para contener a todos los estudiantes que deberían encontrar lugar en ellos, es mejor que reciban la palabra por radio y no que lean sus textos.

Pero desde que se aborda la enseñanza secundaria y la primaria, aparece como una verdad irrefutable, que jamás la lección dada por radio sustituirá a la explicada directamente por el maestro.

¿Cómo, en efecto, por radio, un profesor, un preceptor, se da cuenta de la manera en que sus alumnos siguen su exposición; cómo sabrán si son comprendidos; cómo podrán detenerse en sus explicaciones para volver a explicar ciertos puntos?

Pero admitiendo que la enseñanza por radio no debe reemplazar al maestro sino ayudarlo, es necesario elegir fuera del tiempo de clase o del consagrado a hacer los deberes o a aprender las lecciones, horas de la mañana o de la tarde, con la

obligación de hacer la radiodifusión escolar, reminentemente agradable y fácil de escuchar.

Pues ninguna lección dada por radio debe revestir — fuera de las que conciernen a la enseñanza superior — una forma puramente pedagógica.

En materia de historia, de literatura, representaciones dramáticas de obras maestras o de grandes acontecimientos históricos son, desde todo punto de vista, muy indicadas.

Y cuando el niño o el adolescente hayan oído personificados por actores calificados, a Napoleón o Dantón o Juana de Arco, vivir tal hecho capital de su existencia — cuando el alumno ha escuchado, evadido, si así puede decirse, de libros compactos y un poco rudos, hablar a los dioses del Olimpo, los héroes de Homero, o de nuestra apasionante y poética literatura de la Edad Media, o aún de Dante y de Virgilio, tiene, según creo, las más grandes probabilidades de que busque el libro para precisar detalles ya que en la Radio se es muy breve.

Despertar la curiosidad, el deseo de saber, el gusto de instruirse, he aquí el objeto que debe perseguir la radiodifusión escolar, y que ha señalado antes que nosotros el Instituto Internacional de Cooperación Intelectual.

Pero — se objetará — hay materias a las cuales jamás se les podrá dar ese aspecto agradable del que hemos hablado: la historia, sea; la literatura también; la geografía misma si se la concibe bajo la forma de visitas a países o ciudades, de exploraciones y de viajes y sobre todo si se la presenta bajo la forma de moda, que es el radio-reportaje.

¿Pero qué harán con las matemáticas, la física y la química? Nada. Simplemente

se descartará sin piedad de los programas de radi oescolar todo aquello que no se pueda presentar bajo una forma entretenida.

Esto porque el oyente que se aburre, cualquiera que sea su edad, tiene un medio de defensa muy simple y eficaz. Se puede obligar a un niño a quedarse en clase un cierto número de horas, pero no se le puede impedir dar vuelta un botón.



## Cualesquier día..!

En la tragedia de las personas que necesitan hablar mucho. Su garganta y sus pulmones están más expuestos a los peligros de las infecciones. El estudio y las constantes preocupaciones debilitan y propenden a esas enfermedades tan molestas, que pueden llegar a ser graves.

Hay que saber preservarse a tiempo. Por fortuna la ciencia sabe prevenir las enfermedades de la garganta, de los bronquios y de los pulmones. El afamado «ANTITUSSIN KRUEGER» es un específico especialmente preparado para las personas débiles de la garganta de los bronquios o del pulmón.

Para las personas que desean preservarse de infecciones de la garganta, nada mejor que las Pastillas «ANTITUSSIN» en venta en las buenas farmacias.

Pedidos de estos afamados productos pueden hacerse contra reembolso, pidiéndolos a la

**Botica del Indio**

**Santiago. Casilla 959. Ahumada 2**

**Atencion inmediata**

## Aporte a la salud del escolar chileno

El estudio de las fichas sanitarias del escolar chileno deja la impresión de que sus estados de conformación, desarrollo y salud son bastante deficientes.

Numerosas mal formaciones, taras hereditarias y secuelas de enfermedades de la primera infancia hacen sospechar lo difícil que es que muchos de esos niños alcancen la edad adulta y el futuro morbo que los espera.

El solo objetivo de este modesto trabajo, es dar a conocer que existen algunas medidas que por ser de aplicación sencilla y de resultados eminentemente prácticos, serían altamente beneficiosas para la salud de nuestros escolares.

Voy a describir tres medios profilácticos cuya aplicación podría hacerse de inmediato entre nuestros escolares y cuyos frutos no tardarían en apreciarse. Ellos tratan sobre:

1.º — El abuso de la golosina.

2.º — Un tratamiento de remineralización.

3.º — Inhalación de vapores de yodo como método tonificante.

a).—EL ABUSO DE LAS GOLOSINAS ENTRE LOS NIÑOS CHILENOS Una acción educativa entre el alumnado y sus familiares debe estar dirigida a hacer desaparecer un hábito alimenticio fatal para la salud de nuestros penecas: la ingestión cotidiana de golosinas dulces, que son alimentos muertos, desprovistos en absoluto de vitaminas y que, dañando la dentadura, encías y vías digestivas, debilitan sus organismos haciéndolos propensos a muchas enfermedades. Difícilmente habrá un país en el orbe en donde el consumo de dulces, alfeñiques, pastillas, caramelos, turrónes, chancacas, etc., sea tan intenso y difundido como en Chile y en donde la fabricación de estas sustancias sea tan liberal y descurrida. Hay que combatir tenazmente este hábito malsano dándole la verdadera importan-

cia que tiene y que hasta hoy no ha sido reconocida en su verdadera amplitud. Debe hacerse ver los inconvenientes de esta costumbre y por el contrario, hacer recalcar en forma notoria los incalculables beneficios que para la salud representa el consumo de frutas frescas en sazón y buen estado, que son una alimentación viva, un verdadero caldo de vitaminas, sustancias absolutamente necesarias para el aprovechamiento de las sales que el organismo juvenil precisa para su bienestar y normal desarrollo. De paso hay que hacer resaltar las maravillosas virtudes preventivas y curativas de que poseen algunas frutas, en especial el limón, frente de algunas enfermedades que atacan a los niños.

A toda golosina, el niño chileno debe preferir la fruta fresca o en su defecto las frutas desecadas, que fueran de su extraordinario poder alimenticio debido a su riqueza en azúcares o grasas, encierran vitaminas del producto fresco que no han sido destruidas por los diversos procedimientos de desecación. Las frutas secas son por lo tanto un alimento vivo. Países con una población de envidiable salud; longevidad y vigor físico son grandes consumidores de higos secos, pasas, aceitunas y otras frutas desecadas.

Es cosa sabida que la alimentación de los niños chilenos adolece de grandes déficits en calcio, fósforo y otras sustancias. Sin abondar más en este asunto creo que los sencillos consejos que acabo de enunciar rendirán grandes servicios. En todas las cosas humanas, hay que empezar por lo más útil y fácil.

b).—UN TRATAMIENTO DE REMINERALIZACION. Haciendo juego con lo que acabo de expresar y para completar su buen éxito, es necesario que en nuestras escuelas primarias se haga un tratamiento de remineralización a todos los esco-

lares que presenten síntomas de anemia, de desarrollo insuficiente, de curva de peso precaria, de raquitismo y de otros signos que acusen un estado de desmineralización de estos delicados organismos. El tratamiento ideal de la recalificación de un organismo joven lo constituyen los aceites de animales marinos, ya sea puros o adicionados de sales de calcio (la clásica emulsión). Durante los meses de Abril, Mayo y Junio se podría hacer un tratamiento recalificante a nuestros educandos primarios que lo necesiten.

Existen en nuestros mares peces que proporcionan aceites espléndidos para este tratamiento: el Toyo y el pez Sol. El hígado de estos peces rinde abundantísima cantidad de aceites de calidad superior al del bacalao. Ellos reciben mayor cantidad de rayos solares que el bacalao por razones de clima. Sus aceites son más irradiados.

A parejas con el beneficio que sacarían nuestros niños de esta medida de remineralización de sus organismos, se crea-

ría una nueva industria nacional con materia prima netamente PROPIA.

En los casos de intolerancia por los aceites animales, deben sustituirse éstos por aceites de origen vegetal: Soya, Olivo, Maní, etc.

Pasemos ahora al tercer punto de mi estudio:

c).—INHALACIONES DE VAPORES DE YODO COMO METODO TONIFICANTE. Según mi experiencia, la aspiración de vapores de yodo es de gran beneficio para la salud en general y en manera especial para el árbol respiratorio. El tratamiento es fácil: Todo se reduce a quemar yodoformo o yodo en pasta, si se quiere evitar el mal olor del yodoformo, en una cápsula de vidrio, al calor de una lamparilla de alcohol; la cantidad de yodo a quemar es de uno a dos gramos y debe guardar relación con el tamaño del local y el número de alumnos. La operación se haría al empezar la primera clase de la mañana, durante dos meses consecutivos: Abril y Mayo. Un

## "CHILE" Sociedad Cooperativa Ltda.

Huérfanos 745 -:- Edificio propio -:- Teléfono 83287

Capital \$ 1.500.000.- Fondos de Reserva \$ 750.000.

SANTIAGO

Esta Cooperativa de Consumos, legalmente autorizada por el Supremo Gobierno y fundada el año 1928, concede créditos con grandes facilidades de pago, que fluctúan entre 4 y 20 meses plazo, sin cuota al contado. Tiene en existencia toda clase de mercaderías de Abarrotes, Tienda en general, Zapatería, Farmacia, Sastrería Menaje, Muebles, Radios Máquinas de coser; etc.; etc.; a precios corrientes en plaza;

Para acogerse a estos créditos; es suficiente suscribir 1 acción de valor de \$ 100.— que se paga en 10 cuotas mensuales

tratamiento semejante se hace desde años atrás en las escuelas públicas de algunas regiones de Rusia, aprovechando no el yodo, sino el cloro en pequeñas cantidades.

Los niños sometidos a este método de inhalación de yodo ven tonificarse sus vías respiratorias y pasan el invierno libre de resfriados y otras afecciones propias de los meses fríos.

Dejo descritas las tres ideas que me propuse dar a conocer. Como se vé, los gastos que ellas demandan son escasos y podrían correr por cuenta del Fisco, de los Municipios o de instituciones escolares. En Tocopilla, el Departamento de Sanidad Municipal de acuerdo con los señores Maestros y con el Dentista Muni.

Escolar está poniendo en práctica las dos primeras ideas. Los gastos son costeados por el Municipio.

Vuelvo a insistir en que las tres ideas expuestas son de aplicación sencilla y económica y de grandes resultados prácticos. Me hago un deber en señalar a las

autoridades educacionales la eficacia de este tratamiento, y nada sería tan grato para mí que fuera experimentado en forma científica en algunas escuelas públicas de mi patria.

La base de la atención de la salud pública o colectiva es la atención de los escolares. La salud escolar es el índice de la salud pública y por su estado se puede apreciar la grandeza o decadencia de un pueblo.

Como el plan de trabajo en pro de la salud de nuestros escolares es enormemente vasto y los medios para realizarlo son tan precarios, debemos empezar por algo sencillo y económico. En Chile se ha escrito mucho y se sabe mucho sobre salubridad e higiene escolar, pero nada se hace en la práctica. Debemos abandonar esta política de teóricos y trabajar en el terreno: **FACTA E NON VERBA**. Obras son amores...

Dr RENE FONSECA OYANEDEL  
Médico Sanitario Municipal de Tocopilla.

**Casa Londres**  
**Jármel & Ortego Ltdà.**

Huérfanos 1059 — Oficinas 2 y 3

**Carteras, Calzado, Guantes, Cinturones,**

**Materiales Garantidos**

**Al contado y a plazo**

# Consultas e Indicaciones

## Docimología

P. N.º 251. — En mis recientes lecturas, he tropezado con el neologismo docimología. Sin contar con los medios para desentrañar su significado, le ruego explicarme el término y decirme quienes son sus creadores. — Lector. Impertinente.

R. — Pierre Bovet inició el estudio de esta ciencia auxiliar de la Pedagogía. En 1935, los profesores Piéron y Langier, de la Sorbone, usaron por primera vez el término DOCIMOLOGIA, como título de sus investigaciones sobre los exámenes.

El vocable fué al parecer, extraído del griego DOKIMAZ, que significa "yo examino".

### IMPUESTO POR LICENCIA

P. N.º 252. — ¿Qué cantidad de impuesto debe llevar una solicitud de licencia por asuntos particulares? — Alicia.

R. — A la solicitud común, de dos pesos, se debe agregar cinco pesos más de impuesto.

### "METODO MACKINDER"

P. N.º 253. — ¿Quién es el autor de un opúsculo corto y pequeño sobre el Método Mackinder, — J. R. Z.

R. — Posiblemente, el opúsculo en referencia sea el de Margarita Comas, editado con el nombre de "El Método Mackinder" por la Revista de Pedagogía de Madrid.

### INCORPORACION A UN GRADO

Superior de los Normalistas Distinguidos.

P. N.º 254. — Me titulé en el año 1932, con la calificación de muy bueno y con el tercer lugar. Siendo normalista de estas condiciones, ¿podré aspirar a que se me reconozca un trienio más? — J. Ramos.

R. — No puede hacerlo, por cuanto Ud. se tituló estando en vigencia la actual Ley de Educación Primaria Obligatoria. (D. con F. de L. N.º 5291, de 22 de Noviembre de 1929) que, en su art. 126, dice: "Los Normalistas que hubieren obtenido, en el examen de graduación, los DOS PRIMEROS LUGARES DE SU CURSO, serán incorporados en el penúltimo grado de su escalafón".

### JUBILACION POR IMPOSIBILIDAD

P. N.º 255. — ¿Con cuánto sueldo debo jubilar siendo Profesora Propietaria de segunda clase con 23 años 4 meses, 26 días de servicio y habiendo declarado los médicos de la Caja que por imposibilidad física absoluta no puedo continuar en el servicio? — Victoria Esperanza.

R. — En el caso que indica jubilará Ud. con 23/30 de su sueldo.

Como se ha dicho en otras ocasiones, la parte de la jubilación que sea de cargo de la Caja se computará a base del último sueldo, y la parte que sea de cargo del Fisco, a base de los sueldos que haya percibido en los últimos tres años de servicios, y siempre que este promedio no sea superior al último sueldo en cuyo caso se toma éste.

# INTERMEZZO LIRICO

## HIMNO AL ARBOL

Damos a continuación el "Himno", premiado en el concurso abierto por la Sociedad Amigos del Arbol. Se presentaron más de setenta trabajos. El jurado que dió el premio estaba compuesto por Carlos Acuña, Roberto Meza Fuentes, Norberto Pini-lla, Carlos Silva Figueroa y Francisco de Borja Echeverría.

N. de la D.

¡Gloria al árbol desnudo en invierno!  
¡Gloria al árbol vestido de flor!  
Su follaje es un canto a la vida,  
su frescura es un himno al amor.

Tienes, árbol, la gracia materna:  
nos amparas del viento y del sol,  
y suspiras, si llora una pena  
y perfumas, si pasa el amor.

Tú, eres nido, eres cuna, eres tierno  
lauro, emblema de triunfo y de honor;  
y tus brazos en símbolo eterno,  
se tendieron en cruz de dolor.

En la senda dorada, tus hojas  
¡cómo ruedan cantando al color!  
¡cómo danzan en brazos del viento,  
que les prende una nueva ilusión!

¡Gloria al árbol desnudo en invierno!  
¡Gloria al árbol vestido de flor,  
que de tanto escuchar nuestros sueños,  
...ha llegado a tener corazón!

WASHINGTON ESPEJO

Lo .....

¡Oh Señor nuestro Jesucristo  
que iluminaste hasta el alismo  
tu corazón no los ha visto  
ni redimido tu bautismo!  
¡Su corazón es un abismo!  
¡Tu corazón, oh Jesucristo!

Tu corazón que los recoja;  
tu corazón que los redima;  
y que descienda hasta su sima,  
¡Dios de terror y de perdón!  
como una enorme aurora roja,  
tu corazón. ¡Tu corazón!.

## Reactivos y Utiles

PARA

# LABORATORIOS

Pablo Weber

Bandera 109.--Santiago.--Teléfono 87191  
Casilla 2190



2.º JUVENTUD:

La ví pasa por el camino  
como una blanca aparición.  
Iba al encuentro del destino:  
y se llevó mi corazón...

Era una virgen adorable;  
resplandecía como el sol;  
era terrible y era afable:  
y se abrazó a mí corazón.

Tuvo sonrisas en la fronda,  
y con el agua se alegró.  
y me miró callada y honda,  
e iluminó mi corazón.

La oí llorar entre la sombra  
sobre las zarzas del dolor;  
y sobre el fango, como alfombra  
eché a sus pies mi corazón.

Desde el abismo como un citio

de amor y muerte, Veaus vió  
regar el ara del martirio  
la sangre de mi corazón.

Cruzó por todos los caminos,  
—lodo y azul, tiniebla y sol —  
Iba al encuentro del destino;  
y se llevó mi corazón.

Por la ciudad ensangrentada  
ensangrentándose pasó.  
Vi su alba clámide manchada:  
y la labó mi corazón.

.....  
Y en un crepúsculo otoñal,  
como un ensueño, se perdió...

.....  
¡No la verá, ya nunca más,  
mi corazón!...

CARLOS R. MONDACA

Instituto  
Especialista  
en Anteojos



Optometrista  
autorizado

**OPTICA HERRMANN**  
Estado 40

# Pluma de Maestros

## Las Excursiones

por María González Burgos  
Profesora de la Escuela  
Experimental de Niñas

El maestro o el pedagogo que escribe sobre asuntos de enseñanza, lo hace con el deliberado objeto de difundir ciertas doctrinas pedagógicas, o bien, por familiarizar a los maestros con prácticas que han rendido satisfactorios resultados en determinados planteles educacionales.

Muchas veces el esfuerzo y el entusiasmo gastados en la difusión escrita de estos asuntos, se ven malogrados por el escepticismo con que son recibidos. Son numerosas las causas que determinan esta seca recepción. No es nuestra intención el analizarlas todas aquí; sólo nos referiremos a una de ellas por cuanto es un índice fundamental de la acogida negativa dispensada por los maestros a las publicaciones de las Revistas Pedagógicas; y es que, por lo general, los asuntos tratados, significan para los maestros, que laboran con inconvenientes de toda índole en las escuelas primarias, metas demasiado complejas y lejanas, que en vez de estimular, desalientan con el peso de sus dificultades; o bien, exponen generalidades que no tienen asidero concreto en ninguna realidad escolar, o en fin, señalan prácticas singularísimas que reclaman condiciones especiales, haciendo su empleo altamente circunstancial y limitado.

De aquí que los maestros ni siquiera gasten en su lectura unos minutos de su tiempo, dada la experiencia que tienen de la inutilidad de sus insinuaciones en la orientación de la enseñanza. No cabe

duda, que la generalización de esta actitud es perjudicial y muchas veces injusta, por cuanto, cada vez más la literatura pedagógica, desarrolla asuntos interesantes y de una utilidad inmediata y concreta. No debemos olvidar que la pedagogía actual ha entrado sin vacilaciones en el campo científico, y que en este terreno, puede brindar lecciones demasiado vivas con que dinamizar y dar contenido a las prácticas de la enseñanza. Las generalidades van quedando atrás y las doctrinas, adquiriendo la recia consistencia de las teorías apoyadas en los hechos que verifican y estabilizan el espíritu teórico. Por esto, pese a los obstáculos que se yerguen en el camino de la pedagogía científica y, en especial, dentro del mezquino ambiente material en que se desenvuelve la enseñanza de la escuela primaria chilena, ella avanza pacientemente, estructurando los contenidos básicos de los métodos con los aportes de las Ciencias Pedagógicas y Sociales y atrayendo hacia su órbita, todos los recursos de la Naturaleza y de la producción social, a fin de poblar el ambiente escolar con un soplo ardiente de vida que anime y dé sentido a la momificada artificialidad de la Escuela.

En las presentes líneas, nos referiremos a uno de estos recursos de fácil aplicación y manejo, con que la pedagogía moderna ha enriquecido los métodos activos. Aludimos a las excursiones. En la

actualidad ellas forman parte integrante de la norma ordinaria del método.

Las razones para asignarle un lugar tan preponderante en el proceso educativo, hay que buscarlas fundamentalmente, en la psicología infantil y en el principio pedagógico de la actividad, basado igualmente, en las modalidades psíquicas del aprendizaje: Nadie ignora la avidez del niño por conocer las cosas y su incansable actividad asimiladora del medio. Es, sobre esta ostensible propiedad de su vida mental, donde el maestro debe construir los cimientos de su obra educativa para dotarla de la verdadera fibra humana que integre sin violencia ni positos, la unidad del ser mental y biológico del niño. Sabemos, también, que a éste le agrada cojer los materiales de sus experiencias con sus propios recursos personales, esto es, en una observación directa y en una aplicación variada de su actividad sobre el objeto con quien le interesa familiarizarse a fin de recogerle las múltiples formas con que sus capacidades sensoriales puedan revelárselo. La intervención del maestro es siempre violenta para los niños cuando éste no se limita a ser un guía, y, se transforma en martirizante, cuando el verbalismo abstracto reemplaza a los hechos y destierra los seres naturales, sustituyéndolos por imágenes o signos que falsean completamente el fin formativo de la acción escolar.

Es, precisamente, por las condiciones altamente educativas que poseen las excursiones por lo que se las ha elevado a la categoría de método, al lado de otros que comparten las responsabilidades técnicas en la tarea de dar realización a los principios inconfundibles de la Escuela Activa, las excursiones se ajustan a la ansiedad del niño de conocer, y a la más imperativa aún, la de obrar. Porque se ha de decir, de manera categórica, que las excursiones deben servir para estimular la actividad, de otro modo pasarían a ser uno de los tantos recursos de que se vale la tendencia intelectualista y verbal para atenuar sus nocivas prácticas antipsicológicas, dándoles un barniz ilustrativo y una visión de falsa actividad.

Las excursiones no pueden utilizarse exclusivamente para que sirvan de vehículos del conocimiento, que bien puede poblar de cultura las cabezas infantiles, pero que no tienen acción alguna en la modificación de los hábitos, ni descubre ni favorece las destrezas innatas, ni mucho menos cultiva los sentimientos fundamentales de moralidad individual y social.

Las excursiones para que sirvan a una acción deliberadamente educativa, deben formar parte integrante de la estructura de un proceso completo de estudio y de actividades. Sólo entonces ellas adquie-

Pianos Alemanes  
 Verticales y  $\frac{1}{4}$  cola



Las mejores marcas.  
 Ofrece a precios bajos y facilidades de pago.

**Cesar Rau. — O'Higgins 275**

No confundir con otra casa. La nuestra está establecida hace 28 años

ren la eficacia de los mejores medios para cojer las más fecundas observaciones, las más ricas experiencias y los mejores estímulos para toda clase de actividades ulteriores.

Con tal propiedad de docirina las ha utilizado la Escuela Experimental de Niñas, la que en el transcurso del tiempo ha ido puliendo la técnica de su manejo y proyectando su eficacia en todos los instantes que los intereses del niño las han reclamado. La influencia educativa de las excursiones se multiplica en razón directa de su oportunidad, es decir, que sólo se justifican y rindan el máximo de provecho, cuando el profesor les ha fijado el momento de entrar en acción, al igual que los otros medios de que se vale, para satisfacer los intereses de los niños.

Con este pensamiento central de estructuración, hemos llegado a diferenciar cinco categorías principales de excursiones, cuya nomenclatura se aviene, como hemos expuesto, con el momento y la finalidad que sirven. Distinguimos así: excursiones de motivación, de observación, de comprobación, de extensión ilustrativa y de recreo.

Las de Motivación se emplean siempre que se quiera iniciar la curiosidad del niño en objetos en los cuales ni había pensado antes de moverse de su reducido mundo habitual. Con la excursión, estos objetos se destacan, se individualizan, de tal manera que el niño siente la atracción de su conocimiento. Tales excursiones están indicadas especialmente para principios de año, o al iniciar una actividad central, y toda vez que se haya terminado un asunto de estudio. Por las proporciones que abarcan podría llamarse también excursiones programales o globales; porque es seguro que de ellas se derivarán varios intereses sustantivos que pueden servir através del año para llenar el trabajo escolar, sin necesidad de hacer otros con el mismo objeto. Por el contrario, las de OBSERVACION, tienen de antemano un interés circunscrito;

previamente objetivado y sirven en el proceso mismo de la enseñanza, no en la programación. Ellas descubren todo lo interesante en el objeto elegido, que sólo se vió una vez y de una sola pieza y que ahora se mira en todos los detalles que lo explican y lo definen, y a la vez, que lo encadenan a otros por una relación de causa a efecto.

El uso de estas excursiones de observación, está indicado prererentemente cuando el individualizado objeto de estudio, no puede comparecer a la clase, sino en forma esquematizada, desvitalizado, y sin el nexo necesario del medio natural que es la razón de su existencia.

Luego tenemos las excursiones de COMPROBACION, que sirven en la marcha, y al final del proceso de una Unidad de trabajo. Al revés de las anteriores, no sirven en los primeros instantes, por cuanto los elementos ilustrativos centrales se han ido dando con otros materiales en el recinto escolar, y sólo en último término se echa mano de esta excursión, que presenta de una sola pieza al sujeto en su medio legítimo y donde es posible rectificarlo y ampliarlo si hay necesidad. Allí los alumnos espontáneamente comentan lo aprendido y lo que han experimentado por vías de su propia actividad. Se prefiere estas excursiones cuando la naturaleza misma del asunto es un tanto compleja y hay necesidad de antecedentes previos para lograr su verdadero éxito educativo, o también, cuando la observación y demás ilustraciones que han podido consultarse para el estudio, han individualizado satisfactoriamente su esencia, y la excursión sólo va a darle mayor colorido y a establecer nuevas relaciones: de ambiente, costumbres, parentesco, medios de vida, etc. Las tres categorías de excursiones ya mencionadas, forman etapas indispensables que favorecen el estudio mismo de un interés; integran ellas el proceso esencial del método, en contraposición de las dos últimas clases que están ubicadas en un punto más lejano del círculo metódico

imprescindible. Nos referiremos a las excursiones de extensión ilustrativa y de recreo; que tienen un sentido experiencial más libre y una mayor amplitud en la órbita educativa. Es oportuna la realización de la primera, al final de una gran Unidad de Trabajo que da base concreta para enfocar enseguida numerosos aspectos del asunto central. La excursión de extensión ilustrativa, agrega detalles útiles y amplía la visión de algunas experiencias o de ciertos conocimientos, asignándoles un tinte más subido de cultura. Esta clase de excursiones no es imperativa para el ciclo metódico principal. Su acción es más bien para una sistemática pedagógica, encaminada a visualizar un conjunto de nuevos individuos o aspectos de ellos, relacionados por algún motivo con los de la Unidad de trabajo y que al cojerlos en un haz genérico, dan consistencia y extensión a los vagos y pobres contenidos infantiles, quitándoles la dogmática estrechez de lo singular; proporcionan a los sentidos y al pensamiento casos más numerosos y detalles abundantes para generalizaciones de estructura superior.

Por fin, las excursiones de RECREO son también recursos usados frecuentemente en la enseñanza, y como su nombre lo indica, la oportunidad de ellas se impone al final y al principio de período bien definidos: como la iniciación del

año escolar, término de un semestre educativo y finalización anual.

La diferencia de su categoría estriba principalmente, en su finalidad y en el empleo del tiempo, sin embargo, como en las anteriores, debe ser planeado previamente para evitar que las horas del día se inviertan en una holganza caprichosa y perjudicial.

Las excursiones recreativas dan una mayor expansión individual o colectiva, de acuerdo con los gustos y temperamentos de los niños. Por esta razón, sirven de magníficos índices para que el profesor pueda recojer datos de la conducta social de cada niño, que forzosamente estará colocado en una atmósfera de espontánea manifestación, libre de las trabas escolásticas que frecuentemente falsean su conformación íntima.

La organización planeada, de estas excursiones, conviene para introducir una norma social educativa y no un estudio. Así el plan puede indicar el tiempo de las comidas, de los programas recreativos, de los descansos y de otras actividades completamente libres y expansivas.

El factor que se elimina en ellas, es el estudio dirigido, en buenas cuentas se olvida la sala de clases y se vive un momento en puro presente, dejando sin sujeción alguna, que los tácticos insaciables de los sentidos y de la mente, se pongan en contacto con los vívidos estí-

SASTRERIA

**Roiz & Cortina**

Teléfono 87100 — Estado 98, esquina Moneda — Santiago

Gran surtido de Casimires Ingleses y Nacionales

CORTE Y CONFECCION DE PRIMER ORDEN

Gran surtido en Camisería, Sombrerería y Artículos para (ad)idos

**mulos de la naturaleza: el sol, el aire, los colores, las formas y la consistencia de los seres.**

Diversa intención tiene el empleo del tiempo en las tres primeras excursiones que ya hemos descrito; en ellas hay un ajustamiento más disciplinado del tiempo de acuerdo con la finalidad de la excursión y la cantidad de horas disponibles para realizarlas. De modo, que si éstas son suficientes, jamás se deja de intercalar un momento de libre empleo, a fin de que el juego y el descanso introduzcan un factor de agrado vitalizante que conecte la parte más disciplinada del predisponga el ánimo de los alumnos en estudio, a una asociación favorable que pro de estos recursos metódicos.

Por otra parte, no es difícil que las excursiones aúnen el ciento por ciento de las voluntades de los niños, ya que ellas responden a necesidades tan fuertes de sus naturalezas, las que satisfacen en una forma imperceptible y sencilla que les da la ilusión de no haber trabajado, ni haber estado cogidos por la intención didáctica del profesor. A la condición de liviana naturalidad que las excursiones introducen en la enseñanza, hay que agregar la acción directa que el niño tiene en el planeo del programa, en la elección del objeto y del lugar en que se han de realizar. El secreto del éxito lo comparte también la responsabilidad que ha empeñado el niño en el estudio. Dentro de la Escuela Experimental, éste colabora con el profesor en la ideación total del plan que contempla los distintos medios informativos, las sucesivas etapas del estudio y las variadas actividades que lo favorecen. Con tal solidaridad de pensamiento, se asegura en primer lugar la continuidad del proceso y la tonalidad del entusiasmo hasta la finalización del programa.

Para fijar con mayor claridad los conceptos expuestos en este sentido, copiaremos el plan de una U. de Trabajo realizada recientemente en 4.º año, y el pro-

grama de una excursión de OBSERVACION consultada en él.

#### PLAN DE LA U. DE T.

##### LA ABEJA DE MIEL

I.—Ir a observar las colmenas de la Quinta Normal.

II.—Conversar sobre las abejas y las colmenas observadas en la excursión.

III.—Hacer algunas preguntas interesantes sobre las abejas.

IV.—Estudio de las preguntas: por medio de la explicación de la profesora, de las investigaciones en libros, por excursiones, películas, etc.

V.—Hacer resúmenes, composiciones, mapas, dibujos, guardas, mostrarios, dramatizaciones.

#### PROGRAMA DE UNA EXCURSION DE OBSERVACION

I.—Observar las colmenas y abejas y conversar sobre lo que se vaya percibiendo.

II.—Dibujar lo más interesante y anotar en frases cortas algunas observaciones.

III.—Si sobra tiempo visitar otros lugares de la Quinta y jugar.

Podría creerse que las excursiones están indicadas para algunas clases de escuelas y que en otras no se las necesita, o bien su empleo es imposible. Tal criterio es completamente injustificado y está muy distante de la doctrina que tratan de servir las excursiones. Tanto en las escuelas urbanas como en las de los más apartados rincones de los campos, en el ambiente de las mejor equipadas de material educativo, como en aquellas desmanteladas y huérfanas de todo auxilio, siempre responden a una misma necesidad y a cada una les reparten sus beneficios con la misma generosidad, con la única diferencia que los ambientes pobres se van poblando de materiales sobre los

cuales se puede fundamentar una saludable y fructífera actividad.

No debemos olvidar que las excursiones tienen en todas partes la misma significación pedagógica: acercar al medio social y la naturaleza al niño para que tome el material de primera mano, práctica que lo conduce, por la senda de su liberación didáctica.

Las excursiones como práctica sistemática, favorecen la verdadera enseñanza geográfica que hasta ahora, en el mejor de los ambientes, es un estudio de signos y de símbolos, que por muy sugerentes que aparezcan a la vista del niño, jamás reemplazarán al espacio, a los accidentes naturales de la tierra poblada por la vida de las plantas y de los animales y transformada por las aglomeraciones humanas de las diversas épocas: El niño debe ir a la naturaleza a rastrear la historia de la tierra y de la vida del hombre.

Los intereses de los niños no se pueden satisfacer jamás con simples informaciones verbales o con las nociones escritas de los libros y ni aún con todo el material concreto e ilustrativo que fuera posible llevar a la sala de clase: La naturaleza organizada y total, como asimismo, la visión real de la actividad de la vida social, no se reemplazan por imágenes, ni mucho menos por cortes fragmentarios.

La pretensión de la Escuela Activa no es solamente que el niño viva sus experiencias, sino que al mismo tiempo, vaya percibiendo el nexo natural de la fenomenología con lo que ensanchará sus horizontes espirituales y desterrará las nebulosidades dogmáticas y supersticiosas que ha cogido de la tradición. Las excursiones pueden cumplir con esta exigencia; porque en ellas el niño observa en forma sencilla los objetos, sin las formalidades de la clase, en la que toman solemnidades escolásticas que posiblemente, dan origen al falso concepto infantil de que las cosas aprendidas y observadas en la escuela son distintas de las que él ma-

neja en la casa o de las que le salen al paso en la naturaleza: En la Escuela él no las vió, sino LAS OJO esquematizadas en conceptos; y en su casa o en el campo, las observa con la ponderada jugosidad de la vida. Las excursiones entrenan y agudizan su observación, hasta hacerle percibir poco a poco la compleja relación de los objetos con el panorama natural: Observa las formas modificadas y pulidas por el gran instrumento adaptador de la Naturaleza.

Sabemos que en la actualidad muchos maestros y escuelas enteras practican las excursiones como un medio ilustrativo; pero lo que no sabemos es, si ellas constituyen una norma sistemática, cuya influencia grave especialmente sobre el método. De su uso habitual y estructurado, al caso incidental y caprichoso, hay un abismo.

Las excursiones, para que sirvan en la forma que lo hemos expuesto, tienen que formar parte del rodaje ordinario de las tareas escolares, y no constituir un acontecimiento con todos los contornos de lo extraordinario, que exalta sin provecho la sensibilidad y hasta se corre el peligro de que los niños sospechen una vaciedad en la intención, atribuyen lo las salidas a verdaderas fugas del trabajo disciplinado de la clase con lo que se desvalorizarían las experiencias que pudieran recoger.

Nada de extraño es de que todavía las excursiones no sean un resorte regular en la vida de las escuelas chilenas, cuando hace apenas una docena de años, hasta su vocablo nos era desconocido. La conmoción pedagógica del año 2., tuvo el mérito de propagarlas, aunque sólo en una forma meteórica, sin que llegara arraigarlas en la convicción de los maestros. Desde entonces yacén en el reino de las bellas esperanzas, aguardando el estímulo que las generalice con un soplo de sincero entusiasmo. Uno de los impedimentos actuales más ostensibles para su práctica, reside principalmente, según nuestro criterio, en la marcada tendencia

formalista que aún no sacude su peso de la escuela primaria nacional, agravada por programas abrumadores de los cuales el maestro, no hace a veces otra cosa, que extraer esquemas de materias conceptuales que pretende inculcar en el menor tiempo posible en los niños. Cree que la estructuración organizada de los contenidos, para hacerlos servir a la finalidad educativa, son prácticas demasiado complejas e inútiles. Las excursiones no pueden servir en estos ambientes tan desfavorables, sino como un estorbo; porque dificultan el avance en el programa. Y si se las llega a usar, es al precio de su desnaturalización educativa, haciéndolas servir exclusivamente para reforzar los conceptos esquemáticos de las materias.

Mientras no haya un estímulo franco para su adopción, ni convicciones sólidas para acogerlas, todo intento, para introducir las en las prácticas escolares, será vano.

Hay que vencer también a muchos criterios mezquinos, que creen ver en las excursiones una salida hipócrita de holganza, una manera de expandirse al aire libre y de ver caprichosamente lugares y cosas superficialmente curiosas. Este descrédito, en parte, se hizo posible por la confusa doctrina con que fueron aplicadas en momentos históricos inolvidables, cuando todavía los maestros no habían sentido la necesidad inaplazable de su uso, ni estaban compenetrados de los principios de la Escuela Activa.

Recordamos esos días pintorescos de diez años atrás, cuando de la noche a la mañana se obligó a salir a los maestros con sus niños, fuera de la Escuela. Era un espectáculo impresionante y hasta un poco ridículo, en el cual se adivinaba a primera vista la desorientación. Las carabanas de niños con su profesor desfilaron en busca de algún sitio acogedor donde recostarse y jugar. No puede negarse, sin embargo, que los niños ganaron siempre con estas corritas giras; pero la práctica pedagógica cayó en descrédito y la técnica metódica no avanzó de su etapa rudimentaria. Cuando ya la presión obligatoria sacudió su peso de las Escuelas, los maestros respiraron aliviados y un socioiego pacato volvió otra vez al ambiente escolar.

Como consecuencia lógica, la reacción contraria, sancionó los errores de ese movimiento pedagógico extemporáneo, con la supresión casi absoluta de las excursiones, por haber sido ellas el más socorrido recurso interpretativo de la Escuela Nueva.

A medida que el tiempo ha ido poniendo distancia entre aquellos acontecimientos, un criterio de justicia pedagógica, les sacude el polvo del olvido y las trae de nuevo al lugar que les corresponde. Y el mejor medio de vindicarlas es ponerlas bajo la sólida tutela de la doctrina psicológica que las explica y dentro de la órbita del método, que las proporciona la técnica para su mejor practicabilidad educativa.

Despache sus cartas utilizando los Aviones de la  
**Linea Aerea Nacional**  
**Servicio diario al Norte**

Ventas de estampillas «LAN», pasajes y despachos de encomiendas en las Agencias Comerciales «LAN».



# Biblio=Crítica

## Cultura General

### Algunas poetisas de Chile en Uruguay

El nombre de Estela Miranda me lo dió su libro de versos: "LEJANIAS EN EL DESIERTO". Poco después tuve referencias más completas de la joven poetisa en casa de Amanda Labarca Hubertson. Era estudiante del Instituto Pedagógico; hoy ha recibido su título de Profesora de Castellano.

Su primer libro me interesó. Lo hojé primero; en seguida lo leí con atención, porque el volumen merecía ser meditado. Y desde aquella lectura tengo bastante confianza en el porvenir literario de Estela.

Mi fe respecto a las posibilidades artísticas de la autora, se afirma en dos hechos literarios: el conocimiento de delicadas poesías inéditas y la presente publicación: "ALGUNAS POETISAS DE CHILE Y URUGUAY" (Ed. Nascimento, Santiago).

Campean en estos estudios críticos muy buenas condiciones intelectuales: claridad, método y agudeza. Estela Miranda es amante activo de lo bello. Se adentra con acierto y eficacia en el mundo misterioso de la poesía.

La faena crítica, como toda faena artística, es obra de amor, de comprensión, de capacidad para sentir y entender. Porque el arte para ser gustado con plenitud espiritual necesita ser sentido y comprendido. Sentir es el fenómeno afectivo indispensable para la emoción, pues sin emoción no hay esa especie de éxtasis que produce la belleza admirada. Pero no basta sentir, es indispensable comprender. Esto es, reducir a categoría de conocimiento, por parte del aficionado, lo que el arte da. El intelectualismo y el

sentimentalismo estéticos son, pues, dos porciones complementarias de la psicología de la contemplación artística. Si se divorcian el sentir y el entender, para estudiar el arte, no hay capacidad para formular juicios válidos de apreciación estética, ni existe la emoción que imanta y entusiasma por la belleza.

Ahora bien, Estela Miranda ha compuesto un libro en donde el espíritu crítico presenta sus mejores dotes para la captación de los valores líricos. Por medio de un sistema de aproximaciones en simpatía, la escritora se acerca al mundo poético de cada una de las artistas de que trata.

Estudia primero el conjunto literario. En seguida lo desmonta en porciones para analizarlo. Por fin hace una exposición jerárquica de los diversos elementos que integran el orbe de las poetisas examinadas.

La autora del libro ha seguido, pues, el método crítico verdadero: análisis sistemático del mundo poético y luego la justa apreciación de las obras enteras.

Para juzgar con eficacia es menester operar por medio de aproximaciones, puesto que la esencia de la creación estética siempre quedará como un enigma para el racionalismo crítico. Es preciso tratar de recrear el proceso genético de cada artista, se ha dicho con frecuencia. Pero tal empeño es sencillamente imposible. La creación artística tiene ingredientes psíquicos que no solo pertenecen a la conciencia consciente, sino en parte valiosa a la conciencia inconsciente, si se me permite la expresión aparentemente paradójal. Por manera que la frasecita

de volver a crear la obra por el crítico, no tiene validez ni posibilidad objetivas.

Quien examina un libro, no tiene más procedimiento que aproximarse con la cabeza despejada y el corazón sincero a la obra que desea estudiar. Otro método es ineficaz o carece de valor crítico.

El libro de Estela Miranda, además del mérito literario, tiene la importancia de ser una obra de grande utilidad de consulta por los temas que desarrolla. En efecto, la América Hispana vive una existencia sin unidad espiritual. Es un hecho triste, porque los Estados Desunidos, como se ha dicho con razón de estos pueblos, se desconocen y, por lo tanto, no se aprecian ni estiman como debieran.

Una persona culta del continente hispanoamericano sabe más de Europa que de Sudamérica. Las razones que hay para tal desconocimiento son todas posibles de eliminar. Y en tal sentido el libro de Estela Miranda es un documento valioso. Demuestra que con buena voluntad, un cordial sentimiento de unión espiritual de estos países, no es una utopía irrealizable.

Dos son los méritos esenciales de la obra de Estela Miranda: simpatía crítica para estudiar sus temas y lección de optimismo para abordar asuntos de inteligencia sudamericana.

#### CONOCIMIENTO Y EXPRESION DE LA ARGENTINA

En la venidera historia de Hispano América el siglo XX, acaso, sea sólo el subsuelo de la verdadera cultura del nuevo continente. La actuación de los hombres de hoy tal vez no resulte brillante a través de las edades.

Por lo demás, estoy convencido que para llegar auténticamente a valor, es indispensable una fuerte voluntad de humildad. Por modo que se necesita humildad para preparar el advenimiento de superaciones sucesivas. Porque cultura

significa, en su dinámico y legítimo sentido, voluntad de mejorar lo individual y lo colectivo.

Por ahora es indispensable ir acumulando los datos para la interpretación de este continente pueril, ingenuo y medio despoblado. Es la tarea preparatoria del acarreo de los materiales. Faena, en verdad sin brillo; pero que supone decoro y honradez.

Eduardo Mallea, elegante literato argentino, al publicar su "CONOCIMIENTO Y EXPRESION DE LA ARGENTINA" (El Sur, Buenos Aires, 1935), ha hecho una penetrante interpretación, no sólo de su patria, sino del suelo hispanoamericano. La publicación del autor de "NOCURNIO EUROPEO" viene, pues, a ser uno de esos documentos tornasolados por el cristal de un yo argentino; pero que expresa, de manera fehaciente, anhelo de conocimiento. Esto es: convertir en categoría de validez objetiva los modos de plasmación en la cultura de Hispano América. En otras palabras, explica el proceso de transformación del "caos" en "cosmos".

Sudamérica no posee todavía estilo peculiar, porque está en la obscura labor de cavar para poner los cimientos. Sólo mañana se verá la torre — elegante o altanera, sólida o airosa — de su edificio civil.

Por hoy se trata de un mundo semi rural. El ruralismo es una etapa previa y es preciso esperar, aunque sea triste y molesto, su plena madurez.

Para Mallea "toda la devorante fuerza de este continente tiende con desesperación a la voz" (p. p. 15 y 16). El escritor, en la citada proposición, pinta con acierto el drama sudamericano. La devorante fuerza del continente ha presionado en tal forma al hombre que lo ha dejado expectante y perplejo. El iberoamericano es un hombre inmenso en el mar terrestre y no atina a ver su alma. La literatura más valiosa de Hispano América tiene por personaje de fondo y casi por personaje

epónimo al paisaje "devorante del continente".

Pero por fortuna ya hay algunos signos en la novelística (forma epopéyica, por tanto, primitivismo estético) sudamericana del HALLAZGO del hombre: novelas mejicanas, ecuatorianas y chilenas comienzan a ser menos vegetales para ser más humanas.

El mismo Eduardo Mallea, aunque no le conozco más que el opúsculo que comenta su polido relato subjetivista titulado: "NOCTURNO EUROPEO", es un escritor del nuevo tipo. O sea: hombre que

busca y encuentra la "voz" y la "expresión" de esta América rural e inocente.

El ensayista que glosa hunde la punta de su pluma, con gallardía estilística, en la entraña del problema cultural sudamericano y muestra la fertilidad del tema, tema que promete ampliar en una "INTRODUCCION AL ESTUDIO DE LOS NUEVOS VALORES ARGENTINOS". Mientras espero tal trabajo, me felicito de haber leído a un obrero tan eficiente del pensamiento de "mi" continente.

NORBERTO PINILLA

---

## Concurso "Torre" para el Profesorado

Atendiendo un gran número de consultas con respecto al Concurso para el Profesorado que hemos ofrecido nos permitimos hacer las siguientes aclaraciones:

TEMAS. — No es necesario que los temas formen parte del plan de estudios de alguna clase, y casi podría decirse que no es conveniente, puesto que así se reduce el interés para el alumnado de distintas edades que aquellas a que va dirigido. Los temas más convenientes serían aquellos de interés general y carácter educativo como p. e. nuestras series ya en circulación: enfermedades de la niñez, grandes inventores, etc.

DIBUJOS. — Aunque se prefieren dibujos perfectamente terminados, no es condición esencial del concurso, de manera que bastan croquis bien definidos, que demuestren perfectamente lo que se desea ilustrar. Quisiéramos hacer presente que los dibujos deben ser sencillos, pues se imprimen con clichés de líneas, que no admiten mucha fineza de medio tonos.

Contestaremos gustosamente las consultas que se nos pudieran hacer por medio del próximo número de la "Revista de Educación".

*M. A.*

# Sociedad Cooperativa de Consumo

Edificación, Crédito y Bienestar Ltda.

## El Magisterio

Santiago. — Avda. B. O'Higgins N.º 554

Capital Autorizado: \$ 3.500,000

Están abiertas al público las siguientes Secciones

y se pagan en 10 mensualidades

Abarrotes, Zapatería, Tienda, Bonetería Sras., Paquería, Camisería, Bonetería caballeros, Sastrería, Muebles y Menajes, Perfumería, Joyería y Relojería, Artículos de Plaqués y Aluminios, Confecciones, Modas y Sombreros, Artículos para Niños, Maletería y Artículos de Sports, Óptica y Farmacia, Servicio Dental, Juguetería, Novedades para Regalos, Sanitarios, Radios, Máquinas de Escribir y toda clase de artículos para el hogar.

La Sección Banco para atender los préstamos personales de los socios y de la Sección Edificación, ya se están organizando y pronto serán una realidad.

Los profesores de provincias pueden hacerse accionistas solicitando datos directamente a Av. B. O'Higgins N.º 554. — Todo accionista puede solicitar su mercadería por correspondencia. — Pida referencias a cualquier maestro, del estado en que se encuentra nuestra Sociedad.

Suscriba nuevas acciones, se dan facilidades de pago. — Súmese a los 4,000 accionistas que constituyen hoy esta poderosa Institución del Magisterio, en la cual figuran profesores universitarios, secundarios, primarios, especiales, de enseñanza comercial, industrial, vocacional, personal administrativo y técnico del Ministerio de Educación Pública

**Cada acción vale \$ 200**

y se pagan en 10 mensualidades